

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# L 151

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

50e jaargang

13 juni 2007

Inhoud	I Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is	
	VERORDENINGEN	
	★ Verordening (EG) nr. 643/2007 van de Raad van 11 juni 2007 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 41/2007 wat betreft het herstelplan voor blauwvintonijn zoals aanbevolen door de Internationale Commissie voor de instandhouding van tonijn in de Atlantische Oceaan .....	1
	Verordening (EG) nr. 644/2007 van de Commissie van 12 juni 2007 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	17
	★ Verordening (EG) nr. 645/2007 van de Commissie van 12 juni 2007 houdende vaststelling, voor het verkoopseizoen 2006/2007, van de definitieve aanvullende hoeveelheid ruwe rietsuiker van oorsprong uit de ACS-staten en India voor de voorziening van raffinaderijen .....	19
	★ Verordening (EG) nr. 646/2007 van de Commissie van 12 juni 2007 ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 2160/2003 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft een communautaire doelstelling voor het verminderen van de prevalentie van <i>Salmonella Enteritidis</i> en <i>Salmonella Typhimurium</i> bij slachtkuikens en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1091/2005 <sup>(1)</sup> .....	21
	★ Verordening (EG) nr. 647/2007 van de Commissie van 12 juni 2007 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2229/2004 houdende nadere bepalingen voor de uitvoering van de vierde fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad <sup>(1)</sup> .....	26
	★ Verordening (EG) nr. 648/2007 van de Commissie van 11 juni 2007 tot vaststelling van een verbod op de visserij op grenadiersvis in ICES-zones V b, VI en VII (wateren van de Gemeenschap en wateren die niet onder de soevereiniteit of jurisdictie van derde landen vallen) door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren .....	28
	★ Verordening (EG) nr. 649/2007 van de Commissie van 12 juni 2007 tot vaststelling van een verbod op de visserij op zwarte heilbot in ICES-zones II a en IV (EG-wateren) en ICES-zone VI (EG-wateren en internationale wateren) door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren .....	30

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

**Raad**

2007/401/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 25 mei 2007 houdende benoeming van een Belgische plaatsvervanger van het Comité van de Regio's** ..... 32

**Commissie**

2007/402/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 6 december 2006 betreffende de staatssteun C 6/2006 (ex N 417/2005) die Duitsland voornemens is toe te kennen ten gunste van Volkswerft Stralsund (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 5790) <sup>(1)</sup>** ..... 33

2007/403/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 20 december 2006 waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst (Zaak COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets) (Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 6764) <sup>(1)</sup>** ..... 41

2007/404/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 12 juni 2007 waarbij aan de lidstaten toestemming wordt verleend om de geldigheidsduur van de voorlopige toelatingen voor de nieuwe werkzame stof novaluron te verlengen (Kennisgeving geschied onder nummer C(2007) 2454) <sup>(1)</sup>** ..... 45

III Besluiten op grond van het EU-Verdrag

BESLUITEN OP GROND VAN TITEL V VAN HET EU-VERDRAG

- ★ **Gemeenschappelijk Optreden 2007/405/GBVB van de Raad van 12 juni 2007 inzake de politiemissie van de Europese Unie op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector en haar interface met justitie in de Democratische Republiek Congo (EUPOL RD Congo)** ..... 46
- ★ **Gemeenschappelijk Standpunt 2007/406/GBVB van de raad van 12 juni 2007 betreffende de adviserende en bijstandverlenende missie van de Europese Unie op het gebied van hervorming van de veiligheidssector in de Democratische Republiek Congo (EUSEC RD Congo)** ..... 52



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie verplicht is)

## VERORDENINGEN

## VERORDENING (EG) Nr. 643/2007 VAN DE RAAD

van 11 juni 2007

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 41/2007 wat betreft het herstelplan voor blauwvintonijn zoals aanbevolen door de Internationale Commissie voor de instandhouding van tonijn in de Atlantische Oceaan**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 20,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 41/2007 zijn, voor 2007, de vangstmogelijkheden vastgesteld voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn <sup>(2)</sup>.
- (2) De Gemeenschap is sinds 14 november 1997 partij bij het Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen <sup>(3)</sup>.
- (3) Tijdens haar jaarlijkse bijeenkomst in november 2006 heeft de Internationale Commissie voor de instandhouding van tonijn in de Atlantische Oceaan (ICCAT) aanbeveling 2006[05] aangenomen met betrekking tot een herstelplan voor blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en in de Middellandse Zee, dat een looptijd heeft van 15 jaar.
- (4) Bij Verordening (EG) nr. 41/2007 zijn de vangstmogelijkheden en de daaraan verbonden voorwaarden voor

blauwvintonijn op voorlopige basis vastgesteld, in afwachting van een overeenkomst over het uiteindelijke aandeel van dit bestand in het kader van het ICCAT-Verdrag.

- (5) Voor het herstel van het bestand voorziet het ICCAT-herstelplan in een geleidelijke verlaging van het niveau van de totale toegestane vangst (TAC) in de periode 2007-2010, vangstbeperkingen in bepaalde gebieden en periodes, een nieuwe minimummaat voor blauwvintonijn, maatregelen betreffende recreatie- en sportvisserij alsook controlemaatregelen, en in de tenuitvoerlegging van de ICCAT-regeling inzake gezamenlijke internationale inspectie om de doeltreffendheid van het herstelplan te garanderen.

Teneinde bij te dragen tot de instandhouding van de blauwvintonijn dienen vanaf 2007 bijzondere maatregelen ten uitvoer te worden gelegd in afwachting van de goedkeuring van een verordening van de Raad inzake meerjarige maatregelen voor het herstel van het blauwvintonijnbestand.

- (6) Aangezien de communautaire vaartuigen in februari 2007 zijn begonnen met de visserij op blauwvintonijn, dienen de door de ICCAT overeengekomen beheers- en controlemaatregelen voor deze visserij met het oog op de naleving van het herstelplan voor blauwvintonijn vanaf februari 2007 te worden toegepast, en niet met ingang van 13 juni 2007, zoals bepaald in ICCAT-aanbeveling 2006[05].
- (7) Op grond van deze verordening aangenomen maatregelen worden, uitsluitend voor zover het de financiering ervan betreft, aangemerkt als herstelplan in de zin van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2371/2002.
- (8) Verordening (EG) nr. 41/2007 dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

<sup>(2)</sup> PB L 15 van 20.1.2007, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2007 van de Commissie (PB L 106 van 24.4.2007, blz. 22).

<sup>(3)</sup> PB L 162 van 18.6.1986, blz. 33.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 41/2007 wordt als volgt gewijzigd:

1) het volgende hoofdstuk wordt ingevoegd:

„HOOFDSTUK X bis

**BIJZONDERE MAATREGELEN VOOR BLAUWVINTONIJN IN  
HET OOSTELIJKE DEEL VAN DE ATLANTISCHE OCEAAN  
EN IN DE MIDDELLANDSE ZEE**

*DEEL 1*

**Beheersmaatregelen**

*Artikel 80 bis*

**Toepassingsgebied**

Dit hoofdstuk voorziet in de algemene uitvoeringsbepalingen van bijzondere maatregelen voor blauwvintonijn (*thunnus thynnus*) door de Gemeenschap zoals aanbevolen door de Internationale Commissie voor de instandhouding van tonijn in de Atlantische Oceaan (ICCAT). Het is van toepassing op blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee.

*Artikel 80 ter*

**Definities**

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

- a) „CPC's”: verdragsluitende partijen bij het Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen en samenwerkende niet-verdragsluitende partijen, organisaties of visserijorganisaties;
- b) „vissersvaartuig”: elk vaartuig dat wordt ingezet of is bedoeld om te worden ingezet voor de commerciële exploitatie van tonijnbestanden, inclusief vaartuigen voor visverwerking en vaartuigen waarop vangsten worden overgeladen;
- c) „gezamenlijke visactie”: activiteiten van twee of meer vaartuigen die de vlag voeren van verschillende CPC's of van verschillende lidstaten, waarbij de vangst van een vaartuig volledig of gedeeltelijk aan een of meer andere vaartuigen wordt toegewezen;
- d) „overladingsactiviteiten”: iedere overlading van blauwvintonijn
- i) van het vissersvaartuig naar het mestbedrijf voor blauwvintonijn, inclusief voor vis die tijdens het vervoer is gestorven of ontsnapt,

ii) van een blauwvintonijnbedrijf of een tonnara naar een vaartuig voor visverwerking, naar een transportvaartuig of aan land;

- e) „tonnara”: vast vistuig dat verankerd is aan de bodem en doorgaans een net heeft dat de vis naar vangkamers leidt;
- f) „kooien”: het feit dat blauwvintonijn niet aan boord wordt genomen; het betreft zowel mesten als kweken;
- g) „mesten”: het kooien van blauwvintonijn voor een korte periode (doorgaans 2-6 maanden), vooral bedoeld om het vetgehalte van de vis te verhogen;
- h) „kweken”: het kooien van blauwvintonijn voor een langere periode dan een jaar, met als doel de totale biomassa te verhogen;
- i) „overlading”: het overladen van alle of bepaalde hoeveelheden blauwvintonijn aan boord van een vissersvaartuig op een ander vissersvaartuig in de haven;
- j) „vaartuigen voor visverwerking”: een vaartuig aan boord waarvan visserijproducten een van de volgende behandelingen ondergaan alvorens te worden verpakt: fileren, in moten verdelen, invriezen en/of verwerken;
- k) „sportvisserij”: niet-commerciële visserij waarbij de betrokkenen zijn aangesloten bij een nationale sportorganisatie of in het bezit zijn van een nationale sportvergunning;
- l) „recreatievisserij”: niet-commerciële visserij waarbij de betrokkenen niet zijn aangesloten bij een nationale sportorganisatie of niet in het bezit zijn van een nationale sportvergunning;
- m) „taak II”: taak II zoals gedefinieerd door de Internationale Commissie voor de instandhouding van tonijn in de Atlantische Oceaan (ICCAT) in haar „Handleiding voor de opstelling van statistieken en de bemonstering van tonijn en verwante soorten in de Atlantische Oceaan” (derde editie, ICCAT, 1990).

*Artikel 80 quater*

**Quotum**

1. Elke lidstaat kan zijn blauwvintonijnquotum toewijzen aan zijn vissersvaartuigen en tonnara's waarmee actief op blauwvintonijn mag worden gevist.
2. Particuliere handelsregelingen tussen onderdanen van een lidstaat en een CPC betreffende het gebruik van een vissersvaartuig dat de vlag voert van die lidstaat, voor de visserij in het kader van een tonijnquotum van een CPC, moeten worden goedgekeurd door de betrokken lidstaat, die de Commissie daarvan op de hoogte brengt.

*Artikel 80 quinquies***Gezamenlijke visacties**

1. Gezamenlijke visacties voor blauwvintonijn waarbij vaartuigen betrokken zijn die de vlag van een of meer lidstaten voeren, zijn slechts toegestaan indien de betrokken vlaggenlidstaten hiermee instemmen.

2. Wanneer om instemming wordt verzocht, neemt elke lidstaat de nodige maatregelen opdat het vaartuig dat deelneemt aan de gezamenlijke visserijactie, gedetailleerde gegevens betreffende de duur van de gezamenlijke actie, de identiteit van de betrokken marktdeelnemers en de sleutel voor de verdeling van de betrokken vangst tussen de vaartuigen verstrekt.

3. Elke lidstaat deelt de in lid 2 bedoelde gegevens mee aan de Commissie. De Commissie zendt die informatie onverwijld door aan het secretariaat van de ICCAT.

## DEEL 2

**Technische maatregelen***Artikel 80 sexies***Gesloten seizoenen**

In afwijking van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 520/2007 <sup>(1)</sup>:

- a) geldt in de periode van 1 juni tot en met 31 december 2007 een verbod op de blauwvintonijnvisserij door grote pelagische beugvisserijvaartuigen van meer dan 24 m in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee, met uitzondering van het gebied ten westen van 10° WL en ten noorden van 42° NB;
- b) geldt in de periode van 1 juli tot en met 31 december 2007 een verbod op de blauwvintonijnvisserij met de ringzegen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee;
- c) geldt in de periode van 15 november 2007 tot en met 15 mei 2008 een verbod op de blauwvintonijnvisserij voor vaartuigen die met de hengel (met aas) vissen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee;
- d) geldt in de periode van 15 november 2007 tot en met 15 mei 2008 een verbod op de blauwvintonijnvisserij door pelagische trawlers in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan.

*Artikel 80 septies***Gebruik van vliegtuigen**

In afwijking van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 520/2007 is het gebruik van vliegtuigen of helikopters voor het zoeken naar blauwvintonijn in het Verdragsgebied verboden.

*Artikel 80 octies***Minimummaat**

1. In afwijking van artikel 8 en bijlage IV van Verordening (EG) nr. 520/2007 wordt de minimummaat voor blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee met ingang van ten laatste 30 juni 2007 vastgesteld op 30 kg of 115 cm.

2. In afwijking van lid 1 en onverminderd artikel 80 decies geldt met ingang van ten laatste 30 juni 2007 voor blauwvintonijn een minimummaat van 8 kg of 75 cm wanneer de vis

- a) wordt gevangen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan door vaartuigen die met de hengel vissen, sleepvaartuigen of pelagische trawlers;
- b) wordt gevangen in de Adriatische Zee voor kweekdoel-einden.

3. De aanvullende specifieke voorwaarden voor de vangst van blauwvintonijn door vaartuigen die met de hengel vissen, sleepvaartuigen of pelagische trawlers in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan, zijn vastgesteld in deel I van bijlage XVI bis.

*Artikel 80 nonies***Bemonsteringsplan voor blauwvintonijn**

1. In afwijking van artikel 11 van Verordening (EG) nr. 520/2007 stelt elke lidstaat een bemonsteringsplan op voor de raming van de aantallen gevangen blauwvintonijnen naar grootte.

2. De groottesortering in kooien vindt plaats aan de hand van een monster van 100 exemplaren per 100 ton levende vis of een monster van 10 % van het totale aantal gekooide exemplaren. De bemonstering, op basis van de lengte of het gewicht, vindt plaats tijdens het oogsten op het viskweekbedrijf, en op de dode vis tijdens het vervoer volgens de door de ICCAT vastgestelde methode voor de melding van de gegevens in het kader van taak II.

3. Voor vis met een kweekperiode van meer dan één jaar worden aanvullende bemonsteringsmethoden ontwikkeld.

<sup>(1)</sup> PB L 123 van 12.5.2007, blz. 3.

4. De bemonstering vindt plaats tijdens een willekeurig gekozen oogst en bestrijkt alle kooien. Voor bemonsteringen in 2007 worden de gegevens uiterlijk op 31 mei 2008 aan de ICCAT gemeld.

#### *Artikel 80 decies*

##### **Bijvangsten**

1. Voor alle vissersvaartuigen die al dan niet actief op blauwvintonijn vissen, is een bijvangst van maximaal 8 % blauwvintonijn met een gewicht van 10 tot 30 kg toegestaan.

2. Het in lid 1 vermelde percentage wordt berekend op basis van de totale bijvangst in aantal vissen per aanvoer van de totale blauwvintonijnvangsten van deze vaartuigen, of op basis van het gewichtsequivalent uitgedrukt in procenten.

3. De bijvangst moet in mindering worden gebracht op het quotum van de vlaggenlidstaat. Dode vis uit de bijvangst mag niet worden teruggegooid en wordt afgeboekt op het quotum van de vlaggenlidstaat.

4. Artikel 80 quindecies en artikel 80 septdecies, lid 3, zijn van toepassing op de bijvangst van blauwvintonijn.

#### *Artikel 80 undecies*

##### **Recreatievisserij**

1. In het kader van de recreatievisserij is het verboden meer dan één exemplaar blauwvintonijn per zeereis te vangen, aan boord te houden, over te laden en aan te voeren.

2. In het kader van de recreatievisserij gevangen blauwvintonijn mag niet op de markt worden gebracht, behalve voor liefdadigheidsdoeleinden.

3. Elke lidstaat registreert de vangstgegevens van de recreatievisserij en meldt deze aan de Commissie. De Commissie geeft deze gegevens door aan het Permanent Comité voor onderzoek en statistiek van de ICCAT.

4. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om, voor zover mogelijk, te garanderen dat blauwvintonijn (vooral jonge) die in het kader van de recreatievisserij levend wordt gevangen, weer overboord wordt gezet.

#### *Artikel 80 duodecies*

##### **Sportvisserij**

1. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen voor de regeling van de sportvisserij, met name via visvergunningen.

2. In het kader van de sportvisserij gevangen blauwvintonijn mag niet op de markt worden gebracht, behalve voor liefdadigheidsdoeleinden.

3. Elke lidstaat registreert de vangstgegevens van de sportvisserij en meldt deze aan de Commissie. De Commissie geeft deze gegevens door aan het Permanent Comité voor onderzoek en statistiek van de ICCAT.

4. Elke lidstaat neemt de nodige maatregelen om, voor zover mogelijk, te garanderen dat blauwvintonijn (vooral jonge) die in het kader van de sportvisserij levend wordt gevangen, weer overboord wordt gezet.

#### DEEL 3

##### **Controlemaatregelen**

#### *Artikel 80 terdecies*

##### **Register van vaartuigen die actief op blauwvintonijn mogen vissen**

1. Uiterlijk op 14 juni 2007 verstrekken de lidstaten de Commissie langs elektronische weg een lijst van alle hun vlag voerende vissersvaartuigen die actief op blauwvintonijn mogen vissen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee uit hoofde van een speciale visvergunning.

2. De Commissie zendt deze informatie vóór 15 juni 2007 aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT zodat deze vaartuigen kunnen worden opgenomen in het ICCAT-register van vaartuigen die op blauwvintonijn mogen vissen.

3. De in dit artikel bedoelde communautaire vissersvaartuigen die niet zijn opgenomen in het ICCAT-register, mogen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee niet vissen op blauwvintonijn, noch deze aan boord hebben, overladen, vervoeren of aanvoeren.

4. Artikel 8 bis, leden 2, 4, 6, 7 en 8, van Verordening (EG) nr. 1936/2001 is mutatis mutandis van toepassing.

#### *Artikel 80 quaterdecies*

##### **Register van tonnara's die op blauwvintonijn mogen vissen**

1. Uiterlijk op 14 juni 2007 verstrekken de lidstaten de Commissie via elektronische weg een lijst van tonnara's waarmee op blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee mag worden gevist uit hoofde van een speciale visvergunning. De lijst bevat de naam van de tonnara's en het registratienummer.

2. De Commissie zendt deze lijst vóór 15 juni 2007 toe aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT zodat deze tonnara's kunnen worden opgenomen in het ICCAT-register van tonnara's waarmee op blauwvintonijn mag worden gevist.

3. Communautaire tonnara's die niet zijn opgenomen in het ICCAT-register, mogen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee niet vissen op blauwvintonijn, noch deze aan boord hebben, overladen of aanvoeren.

4. Artikel 8 bis, leden 2, 4, 6, 7 en 8, van Verordening (EG) nr. 1936/2001 is mutatis mutandis van toepassing.

#### *Artikel 80 quindicies*

##### **Aangewezen havens**

1. In het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee gevangen blauwvintonijn mag door in artikel 80 terdecies bedoelde vaartuigen niet op andere plaatsen dan de door de CPC's en de lidstaten aangewezen havens worden aangevoerd en/of overgeladen.

2. De lidstaten wijzen een aanvoerplaats of een plaats dichtbij de kust aan (aangewezen havens) waar de aanvoer of overlading van blauwvintonijn is toegestaan.

3. De lidstaten verstrekken de Commissie vóór 14 juni 2007 een lijst van aangewezen havens. De Commissie zendt deze lijst vóór 15 juni 2007 toe aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT. Latere wijzigingen in de lijst moeten worden gemeld aan de Commissie, die deze gegevens ten minste 15 dagen vóór de inwerkingtreding van de wijziging doorzendt naar het uitvoerend secretariaat van de ICCAT.

#### *Artikel 80 sexdecies*

##### **Overlading**

1. In afwijking van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 is overlading van blauwvintonijn op zee in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee verboden, behalve voor grote beugvaartuigen die de tonijnvisserij beoefenen overeenkomstig ICCAT-aanbeveling 2005[06] tot vaststelling van een programma voor overlading voor grote beugvaartuigen voor de tonijnvisserij, zoals gewijzigd.

2. De kapitein van een ontvangend vaartuig (visserijvaartuig of vaartuig voor visverwerking) of zijn vertegenwoordiger doet de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarvan hij

de haven wenst te gebruiken ten minste 48 uur vóór zijn vermoedelijke aankomst in de haven melding van:

- a) het verwachte tijdstip van aankomst,
- b) de geraamde hoeveelheid aan boord gehouden blauwvintonijn,
- c) gegevens betreffende de geografische gebieden waar de vangsten van over te laden blauwvintonijn zijn gedaan,
- d) de naam van het visserijvaartuig dat de blauwvintonijn overbrengt en het nummer ervan in het ICCAT-register van vaartuigen die op blauwvintonijn mogen vissen,
- e) de naam van het ontvangende vaartuig en het nummer ervan in het ICCAT-register van vaartuigen die op blauwvintonijn mogen vissen,
- f) de hoeveelheid over te laden blauwvintonijn.

3. Visserijvaartuigen mogen slechts overladen na voorafgaande goedkeuring van hun vlaggenstaat.

4. Vóór het begin van de overlading stelt de kapitein van het visserijvaartuig de vlaggenlidstaat in kennis van:

- a) de hoeveelheden over te laden blauwvintonijn,
- b) de datum en de haven van overlading,
- c) de naam, het registratienummer en de vlag van het ontvangende vaartuig en het nummer ervan in het ICCAT-register van vaartuigen die op blauwvintonijn mogen vissen,
- d) het geografische gebied waar de tonijn is gevangen.

5. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat in de haven waarvan de overlading plaatsvindt, inspecteren het ontvangende vaartuig bij aankomst en controleren de lading en de documentatie betreffende de overlading.

6. De bevoegde autoriteiten van de lidstaat in de haven waarvan de overlading plaatsvindt, zenden binnen 48 uur na de overlading een register van de overladingen toe aan de autoriteiten van de vlaggenlidstaat van het visserijvaartuig.

7. De kapiteins van de in artikel 80 terdecies bedoelde communautaire vaartuigen vullen de ICCAT-aangifte van overlading in en zenden deze toe aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarvan de vaartuigen de vlag voeren. De aangifte wordt binnen 15 dagen na de datum van overlading in de haven toegezonden volgens het model in deel III van bijlage XVI bis.

#### Article 80 septdecies

#### Registratievoorschriften

1. De kapiteins van de in artikel 80 terdecies bedoelde communautaire visserijvaartuigen moeten voldoen aan de artikelen 6 en 8 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 en noteren, voor zover van toepassing, de in deel II van bijlage XVI bis vermelde gegevens in hun logboek.

2. De kapiteins van de in artikel 80 terdecies bedoelde communautaire vaartuigen die betrokken zijn bij een gezamenlijke visactie, noteren ook de volgende gegevens in hun logboek:

a) wanneer de vangst aan boord is genomen of is gekooïd:

- de datum en het tijdstip van de vangst in het geval van een gezamenlijke visactie,
- de positie (lengtegraad/breedtegraad) van de vangst in het geval van een gezamenlijke visactie,
- de hoeveelheid aan boord genomen of gekooïde vangsten van blauwvintonijn,
- de naam en internationale radioroepnaam van het visserijvaartuig;

b) voor vaartuigen die bij een gezamenlijke visactie zijn betrokken, maar niet deelnemen aan de overdracht van vis:

- de datum en het tijdstip van de gezamenlijke visactie,
- de positie (lengtegraad/breedtegraad) van de gezamenlijke visactie,
- de vermelding dat er door dat vaartuig geen vangsten aan boord genomen of gekooïd zijn,
- de naam en internationale radioroepnaam van de visserijvaartuigen.

3. Wanneer een visserijvaartuig dat bij een gezamenlijke visactie is betrokken, aangifte doet van de hoeveelheid blauwvintonijn die door zijn vistuig is gevangen, geeft de kapitein per vangst het vaartuig en de vlaggenstaat aan waarvoor de vangsten in mindering moeten worden gebracht op het quotum.

4. In afwijking van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 stellen de kapiteins van de in artikel 80 terdecies van de onderhavige verordening bedoelde communautaire vaartuigen of hun vertegenwoordiger de bevoegde autoriteit van de lidstaat (en van de vlaggenlidstaat) of van de CPC waarvan zij de haven of aanvoervoorzieningen wensen te gebruiken, ten minste 4 uur vóór de vermoedelijke aankomst in de haven in kennis van:

- a) het verwachte tijdstip van aankomst,
- b) de geraamde hoeveelheid aan boord gehouden blauwvintonijn,
- c) gegevens betreffende het geografische gebied waar de vangsten zijn gedaan.

5. In het geval van aanvoer in een aangewezen haven van een andere lidstaat dan de vlaggenlidstaat zendt de betrokken autoriteit van die lidstaat binnen 48 uur na de aanvoer een aanvoeraangifte toe aan de autoriteiten van de vlaggenstaat van het vaartuig.

#### Artikel 80 octodecies

#### Controle in de haven of op het viskweekbedrijf

1. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat alle vaartuigen die zijn opgenomen in het ICCAT-register van vaartuigen die op blauwvintonijn mogen vissen en die een aangewezen haven binnenvaren om in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee gevangen blauwvintonijn aan te voeren en/of over te laden, in de haven worden gecontroleerd.

2. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om het kooien in de onder hun jurisdictie vallende mest- of kweekbedrijven te controleren.

3. Wanneer een mestbedrijf of kweekbedrijf op volle zee gelegen is, gelden de bepalingen van lid 2 mutatis mutandis voor de lidstaat waar de voor het mest- of kweekbedrijf verantwoordelijke natuurlijke of rechtspersonen gevestigd zijn.



*Artikel 80 novodecies***Vangstaangiften**

1. De kapiteins van de in artikel 80 terdecies bedoelde vissersvaartuigen zenden een vangstaangifte met daarin de door hun vaartuig gevangen hoeveelheid blauwvintonijn, inclusief nulvangsten, toe aan de bevoegde autoriteiten van hun vlaggenlidstaat.

2. De aangifte wordt voor het eerst hetzij uiterlijk tien dagen na het binnenvaren van het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee, hetzij na het begin van de visreis toegezonden. In het geval van gezamenlijke visacties geeft de kapitein van het visserijvaartuig per vangst het vaartuig of de vaartuigen aan waarvoor de vangsten in mindering moeten worden gebracht op het quotum van de vlaggenstaat.

3. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze verordening zenden de kapiteins van vissersvaartuigen de aangifte met daarin de hoeveelheid blauwvintonijn, inclusief nulvangsten, om de 5 dagen toe.

4. De vangstaangifte wordt door de lidstaat onmiddellijk na ontvangst langs elektronische weg aan de Commissie doorgestuurd. De Commissie zendt die informatie onverwijld door aan het secretariaat van de ICCAT.

5. De lidstaten stellen de Commissie vóór de vijftiende van elke maand in computerleesbare vorm in kennis van de in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee gevangen hoeveelheden blauwvintonijn die in de voorgaande maand zijn aangevoerd, overgeladen, gevangen of gekooïd door het vaartuig dat hun vlag voert.

*Artikel 80 vicies***Kruiscontrole**

1. De lidstaten controleren, mede aan de hand van VMS-gegevens, de logboeken en de gegevens die zijn opgenomen in de logboeken van hun vaartuigen, in het document betreffende de overlading en in de vangstdocumenten.

2. Telkens wanneer blauwvintonijn wordt aangevoerd, overgeladen of gekooïd verrichten de lidstaten administratieve kruiscontroles tussen de per soort in het logboek van het vaartuig geregistreerde hoeveelheden of de in de aangifte van overlading geregistreerde hoeveelheden en de hoeveelheden die zijn geregistreerd in de aanvoeraangifte of de

kooiverklaring, en elk ander relevant document zoals facturen en/of verkoopdocumenten.

*Artikel 80 unicies***Kooien**

1. De lidstaat onder de jurisdictie waarvan het mest- of kweekbedrijf van blauwvintonijn valt, dient binnen een week na het kooien een door een waarnemer gevalideerde kooiaangifte in bij de lidstaat of de CPC onder de vlag waarvan vaartuigen op blauwvintonijn hebben gevestigd, en bij de Commissie. De Commissie zendt die informatie onverwijld door aan het secretariaat van de ICCAT. Deze aangifte bevat de op grond van artikel 4 ter van Verordening (EG) nr. 1936/2001 in de kooiverklaring te vermelden gegevens.

2. Wanneer het mestbedrijf of kweekbedrijf op volle zee gelegen is, gelden de bepalingen van lid 1 mutatis mutandis voor de lidstaat waar de voor het mest- of kweekbedrijf verantwoordelijke natuurlijke of rechtspersonen gevestigd zijn.

3. Vóór elke overlappingsactiviteit wordt de vlaggenlidstaat of de vlaggen-CPC van het visserijvaartuig door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van het mest- of kweekbedrijf in kennis gesteld van de hoeveelheden door zijn vlag voerende vissersvaartuigen tonijn die worden gekooïd.

De vlaggenlidstaat van het visserijvaartuig verzoekt de bevoegde autoriteit van de lidstaat van het mest- of kweekbedrijf de vangsten in beslag te nemen en de vis weer vrij te laten wanneer hij na ontvangst van die gegevens van oordeel is dat:

- a) het vissersvaartuig dat volgens de aangifte de vis heeft gevangen, niet over een toereikend individueel quotum voor de gekooïde blauwvintonijn beschikte, of
- b) de hoeveelheid vis niet naar behoren is gemeld en niet is afgeboekt op de eventuele quota, of
- c) het vissersvaartuig dat volgens de aangifte de vis heeft gevangen, niet op blauwvintonijn mag vissen.

4. De kapitein van een communautair vissersvaartuig vult de ICCAT-verklaring van overlading in en zendt deze uiterlijk 15 dagen na de datum van overlading naar sleepvaartuigen of naar de kooi aan de vlaggenlidstaat of de vlaggen-CPC toe, volgens het model in deel III van bijlage XVI bis. De overgeladen vis gaat tijdens het vervoer naar de kooi vergezeld van de verklaring van overlading.

*Artikel 80 duovicies***Activiteiten van de tonnara's**

1. Na elke visserijactiviteit met tonnara's worden de vangsten van de tonnara's geregistreerd en wordt de vangstaangifte langs elektronische of op een andere wijze binnen 48 uur na elke visserijactiviteit toegezonden aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de tonnara zich bevindt.

2. De vangstaangifte wordt door de lidstaat onmiddellijk na ontvangst langs elektronische weg aan de Commissie doorgestuurd. De Commissie zendt de informatie onverwijld door aan het secretariaat van de ICCAT.

*Artikel 80 tervicies***Waarnemingsprogramma**

1. Elke lidstaat zorgt ervoor dat op vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 15 m waarnemers aanwezig zijn voor ten minste:

- a) 20 % van zijn actieve ringzegenvaartuigen. In het geval van gezamenlijke visacties is de aanwezigheid van een waarnemer tijdens de visserijactiviteit verplicht,
- b) 20 % van zijn actieve pelagische trawlers,
- c) 20 % van zijn actieve beugvisserijvaartuigen,
- d) 20 % van zijn actieve vaartuigen die met de hengel vissen,
- e) 100 % van de tonnara's gedurende de oogst.

De taken van de waarnemer bestaan er met name in:

- a) na te gaan of een vaartuig aan alle bepalingen van het onderhavige hoofdstuk voldoet,
- b) de visserijactiviteit te registreren en te melden,
- c) vangsten te observeren en te ramen en de in het logboek vermelde gegevens te verifiëren,
- d) vaartuigen die vissen op een wijze die indruist tegen de ICCAT-instandhoudingsmaatregelen, te observeren en te registreren.

Daarnaast verricht de waarnemer wetenschappelijk werk, onder meer het verzamelen van gegevens in het kader van taak II, wanneer dat door de ICCAT wordt voorgeschreven, op basis van de instructies van het Permanent Comité voor onderzoek en statistiek van de ICCAT.

2. Elke lidstaat onder de jurisdictie waarvan het mest- of kweekbedrijf van blauwvintonijn valt, zorgt ervoor dat steeds

een waarnemer aanwezig is bij het kooien van blauwvintonijn en het oogsten van vis uit het bedrijf.

De taken van de waarnemer bestaan er met name in:

- a) te observeren en na te gaan of het mesten in overeenstemming met artikel 4 bis, 4 ter en 4 quater van Verordening (EG) nr. 1936/2001 gebeurt,
- b) de in artikel 80 unvicies bedoelde kooiaangifte te valideren,
- c) wetenschappelijk werk te verrichten, onder meer het nemen van monsters, zoals door de Internationale Commissie voor de instandhouding van tonijn in de Atlantische Oceaan wordt voorgeschreven op basis van de instructies van het Permanent Comité voor onderzoek en statistiek van de ICCAT.

*Artikel 80 quatervicies***Financiering**

De bijzondere maatregelen voor blauwvintonijn in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en in de Middellandse Zee worden, uitsluitend voor zover het de financiering ervan betreft, aangemerkt als herstelplan in de zin van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2371/2002 en komen in aanmerking voor steun op grond van artikel 21, letter a), punt i), van Verordening (EG) nr. 1198/2006 van 27 juli 2006 inzake het Europees Visserijfonds <sup>(1)</sup>.

*Artikel 80 quinovicies***Marktmaatregelen**

1. Communautaire handel in en aanvoer, invoer, uitvoer, kooien voor mest- of kweekdoeleinden, wederuitvoer en overlading van blauwvintonijn uit het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee zonder accurate, volledige en gevalideerde documentatie zoals vereist in dit hoofdstuk, zijn verboden.

2. Communautaire handel in en invoer, aanvoer, kooien voor mest- of kweekdoeleinden, verwerking, uitvoer, wederuitvoer en overlading van blauwvintonijn uit het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee die is gevangen door vissersvaartuigen waarvan de vlaggenstaat hetzij niet over een quotum, een vangstbeperking of een beperking van de visserij-inspanning voor blauwvintonijn uit het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee beschikt in het kader van de voorwaarden van de beheers- en instandhoudingsmaatregelen van de ICCAT, hetzij zijn vangstmogelijkheden heeft opgebruikt, zijn verboden.

<sup>(1)</sup> PB L 223 van 15.8.2006, blz. 1.

3. Communautaire handel in en invoer, aanvoer, verwerking en uitvoer van blauwvintonijn van mest- of kweekbedrijven die niet voldoen aan ICCAT-aanbeveling 2006[07] inzake de kweek van blauwvintonijn, zijn verboden.

*Artikel 80 sexvicies*

**Omrekeningsfactoren**

De door het Permanent Comité voor onderzoek en statistiek van de ICCAT vastgestelde omrekeningsfactoren gelden voor de berekening van het equivalente afgeronde gewicht van de verwerkte blauwvintonijn.

*Artikel 80 septvicies*

**ICCAT-regeling inzake gezamenlijke internationale inspectie**

1. De door de ICCAT tijdens haar vierde gewone vergadering (Madrid, november 1975) vastgestelde regeling inzake gezamenlijke internationale inspectie is van toepassing in de Gemeenschap. De tekst van de regeling is opgenomen in deel IV van bijlage XVI bis.

2. De lidstaten waarvan de vissersvaartuigen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan en de Middellandse Zee op blauwvintonijn mogen vissen, wijzen inspecteurs aan om inspecties op zee verrichten.

3. De Commissie of een door haar aangewezen instantie kan voor de regeling inspecteurs van de Gemeenschap aanwijzen.

4. De Commissie of een door haar aangewezen instantie zorgt voor de coördinatie van de toezicht- en inspectiewerkzaamheden voor de Gemeenschap. Zij kan daartoe, in overleg met de betrokken lidstaten, gezamenlijke inspectieprogramma's opstellen waarmee de Gemeenschap haar verplichtingen in het kader van de regeling kan nakomen. De lidstaten waarvan de vaartuigen op blauwvintonijn vissen, nemen de nodige maatregelen om de uitvoering van die programma's te vergemakkelijken, met name met betrekking tot de vereiste personele en materiële middelen, alsmede de periodes en zones waarin die moeten worden ingezet.

5. De lidstaten delen de Commissie uiterlijk op 14 juni 2007 de namen mee van de inspecteurs en van de inspectievaartuigen die zij in het volgende jaar voor de regeling willen inzetten. Op basis van deze gegevens stelt de Commissie, in samenwerking met de lidstaten, een voorlopige planning op voor de deelname van de Gemeenschap aan de regeling in 2007, die zij aan het ICCAT-secretariaat en aan de lidstaten toezendt.”.

2) Bijlage I D wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij de onderhavige verordening.

3) De tekst van bijlage II bij de onderhavige verordening wordt ingevoegd als bijlage XVI bis.

*Artikel 2*

**Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 11 juni 2007.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

H. SEEHOFER

## BIJLAGE I

In bijlage I D bij Verordening (EG) nr. 41/2007 worden de gegevens betreffende blauwvintonijn in de zone „Atlantische Oceaan, ten oosten van 45° WL, en Middellandse Zee” vervangen door:

<b>Soort:</b>	Blauwvintonijn <i>Thunnus thynnus</i>	<b>Zone:</b>	Atlantische Oceaan, ten oosten van 45° WL, en Middellandse Zee BFT/AE045W
„Cyprus	154,68		
Griekenland	287,23		
Spanje	5 568,21		
Frankrijk	5 493,65		
Italië	4 336,31		
Malta	355,59		
Portugal	523,88		
Alle lidstaten	60 <sup>(1)</sup>		
EG	16 779,55		
TAC	29 500		

<sup>(1)</sup> Behalve Cyprus, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Malta en Portugal, en enkel als bijvangst.”

## BIJLAGE II

In Verordening (EG) nr. 41/2007 wordt de volgende bijlage ingevoegd:

„BIJLAGE XVI bis

**ICCAT-herstelplan voor blauwvintonijn***Deel I***Specifieke voorwaarden voor vaartuigen die met de hengel vissen, sleepvaartuigen en pelagische trawlers in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan**

1. De lidstaten beperken het maximumaantal tot de blauwvintonijnvisserij gemachtigde vaartuigen die met de hengel vissen, sleepvaartuigen en pelagische trawlers tot het aantal vaartuigen dat in 2006 de gerichte visserij op blauwvintonijn heeft beoefend.
2. De lidstaten beperken het maximumaantal pelagische trawlers dat blauwvintonijn mag vangen als bijvangst.
3. Uiterlijk op 30 juni 2007 stellen de lidstaten de Commissie in kennis van het overeenkomstig de leden 1 en 2 vastgestelde aantal vissersvaartuigen. De Commissie zendt die informatie onverwijld door aan het secretariaat van de ICCAT.
4. a) De lidstaten zien erop toe dat in de leden 1 en 2 bedoelde vaartuigen waaraan een speciaal visdocument is afgegeven, worden opgenomen in een lijst met vermelding van hun naam en het nummer van het vaartuig in het communautaire vlootregister zoals gedefinieerd in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 26/2004 van 30 december 2003 betreffende het communautaire gegevensbestand over de vissersvloot <sup>(1)</sup>.  
b) De lidstaten zenden de onder a) bedoelde lijst en alle daaropvolgende wijzigingen in computerleesbare vorm toe aan de Commissie.  
c) Wijzigingen in de in punt 4, onder a), bedoelde lijst worden ten minste vijf dagen vóór de datum waarop het aan de lijst toegevoegde vaartuig het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan binnenvaart, aan de Commissie toegezonden. De Commissie zendt deze wijzigingen onverwijld door aan het ICCAT-secretariaat.
5. Niet meer dan 10 % van het communautaire quotum voor blauwvintonijn wordt aan de in de punten 1 en 2 bedoelde gemachtigde vaartuigen toegewezen, waarbij een maximum geldt van 200 ton blauwvintonijn met een gewicht van niet minder dan 6,4 kg of een lengte van niet minder dan 70 cm, gevangen door vaartuigen met een lengte over alles van minder dan 17 m die met de hengel vissen.
6. Niet meer dan 2 % van het communautaire quotum voor blauwvintonijn wordt aan de ambachtelijke kustvisserij voor verse vis toegewezen.
7. a) In het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan gevangen blauwvintonijn mag door in de punten 1 en 2 van deze bijlage bedoelde vaartuigen niet op andere plaatsen dan de door de lidstaten of de CPC's aangewezen havens worden aangevoerd en/of overgeladen.  
b) De lidstaten wijzen een aanvoerplaats of een plaats dichtbij de kust aan (aangewezen havens) waar de aanvoer of overlading van blauwvintonijn is toegestaan.  
c) De lidstaten verstrekken de Commissie vóór 30 juni 2007 een lijst van aangewezen havens. De Commissie zendt deze lijst vóór 1 juli 2007 toe aan het uitvoerend secretariaat van de ICCAT. Latere wijzigingen in de lijst moeten worden gemeld aan de Commissie, die deze gegevens ten minste 15 dagen vóór de inwerkingtreding van de wijziging doorzendt naar het uitvoerend secretariaat van de ICCAT.
8. In afwijking van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 stellen de kapiteins van de in de punten 1 en 2 bedoelde communautaire vaartuigen of hun vertegenwoordigers de bevoegde autoriteit van de lidstaat (en de bevoegde autoriteit van de vlaggenlidstaat) of van de CPC waarvan zij de havens of aanvoorzieningen wensen te gebruiken, ten minste 4 uur vóór de vermoedelijke aankomst in de haven in kennis van:
  - a) het verwachte tijdstip van aankomst,
  - b) de geraamde hoeveelheid aan boord gehouden blauwvintonijn,
  - c) gegevens betreffende het geografische gebied waar de vangsten zijn gedaan.

<sup>(1)</sup> PB L 5 van 9.1.2004, blz. 25.

9. De lidstaten leggen een regeling inzake de vangstaangiften ten uitvoer die een doeltreffende controle op het gebruik van het quotum van elk vaartuig garandeert.
10. Blauwvintonijnvangsten mogen, ongeacht de toegepaste verkoopmethode, slechts voor verkoop in het klein aan de eindverbruiker worden aangeboden mits door middel van een adequate affichering of etikettering de volgende gegevens worden verstrekt:
  - a) de soort en het gebruikte vistuig,
  - b) het vangstgebied en de datum.
11. Met ingang van 1 juli 2007 stellen lidstaten waarvan vaartuigen die met de hengel op blauwvintonijn mogen vissen in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan, de volgende eisen inzake het staartmerk vast:
  - a) op elke blauwvintonijn wordt onmiddellijk na het lossen een staartmerk aangebracht,
  - b) elk staartmerk heeft een uniek identificatienummer en wordt opgenomen in statistische documenten betreffende blauwvintonijn en aangebracht op de buitenkant van elke verpakking die tonijn bevat.

#### *Deel II*

#### **Specificatie voor logboeken:**

##### Minimumspecificaties voor logboeken

1. De bladzijden van het logboek moeten genummerd zijn.
2. Het logboek moet elke dag worden ingevuld (om middernacht) en in elk geval vóór de aankomst in de haven.
3. In geval van inspecties op zee moet het logboek worden aangevuld.
4. Eén kopie van de bladzijden moet aan het logboek gehecht blijven.
5. Logboeken aan boord moeten een heel jaar bestrijken.

##### Minimumstandaardinformatie voor logboeken:

1. Naam en adres van de kapitein
2. Data en havens van vertrek, data en havens van aankomst
3. Naam van het vaartuig, registratienummer, ICCAT-nummer en IMO-nummer (indien beschikbaar). In het geval van gezamenlijke visserijactiviteiten: naam van de vaartuigen, registratienummer, ICCAT-nummer en IMO-nummer (indien beschikbaar) van alle bij de activiteit betrokken vaartuigen.
4. Vistuig:
  - a) Soort naar FAO-code
  - b) Afmetingen (lengte, maaswijdte, aantal haken, ...)
5. Activiteiten op zee met (ten minste) één lijn per dag van de visreis:
  - a) Activiteit (vissen, doorkruisen, ...)
  - b) Positie: exacte dagelijkse posities (in graden in minuten), voor elke visserijactiviteit of op de middag op dagen waarop niet is gevestigd.
  - c) Vangstgegevens:
6. Identificatie van soorten:
  - a) Naar FAO-code
  - b) Afgerond gewicht in kg per dag

7. Handtekening van de kapitein
8. Handtekening van de waarnemer (in voorkomend geval)
9. Manier van wegen: schatten, wegen aan boord.
10. In het logboek wordt het gewicht in equivalent levend gewicht genoteerd en worden de in de evaluatie gebruikte omrekeningsfactoren vermeld.

Minimuminformatie in het geval van aanvoer en overlading:

1. Data en haven van aanvoer/overlading
2. Producten
  - a) aanbiedingsvorm
  - b) aantal vissen of kratten en hoeveelheid in kg
3. Handtekening van de kapitein of de gemachtigde

*Deel III*

**ICCAT-aangifte van overlading**

**Document nr. ICCAT-AANGIFTE VAN OVERLADING**

**Sleepvaartuig/transportvaartuig**

Naam van het vaartuig en radioroepnummer:

Vlag:

Nr. vergunning van de vlaggenstaat

Nr. nationaal register

Nr. ICCAT-register

IMO-nr.

**Vissersvaartuig**

Naam van het vaartuig en radioroepnummer:

Vlag:

Nr. vergunning van de vlaggenstaat

Nr. nationaal register

Nr. ICCAT-register

Externe identificatie:

Nr. bladzijde visserijlogboek

Dag Maand Uur Jaar     Naam kapitein vissersvaartuig: Naam kapitein sleep-  
vaartuig/transportvaartuig:

PLAATS VAN OVERLADING Vertrek     van

Terugkeer     naar  Handtekening: Handtekening:

Overlading

Geef in het geval van overlading het gewicht in kilogram aan

Geef in het geval van overdracht van levende vis het nummer van de eenheid en het levend gewicht aan

Haven	Zee Breedtegr. Lengtegr.	Soort	Aantal eenheden vis	Soort levend product	Soort gehele vis	Soort Ontdaan van ingewanden	Soort Zonder kop	Soort Gefileerd	Soort Product	Verdere overlading
										Datum: Plaats/positie:
										Nr. vergunning CPC:
										Handtekening kapitein vaartuig van waarop overlading plaatsvindt
										Naam van het ontvangende vaartuig:
										Vlag
										Nr. ICCAT-register
										IMO-nr.
										Handtekening kapitein
										Datum: Plaats/positie: Nr. vergunning CPC: Handtekening kapitein vaartuig van waarop overlading plaatsvindt Naam van het ontvangende vaartuig: Vlag Nr. ICCAT-register IMO-nr. Handtekening kapitein

Handtekening van de ICCAT-waarnemer (in voorkomend geval):

Verplichtingen bij overlading:

1. Het origineel van de aangifte van overlading wordt aan het ontvangende vaartuig (sleepvaartuig, vaartuig voor visverwerking/transportvaartuig) afgegeven
2. Het corresponderende visserijvaartuig bewaart een kopie van de aangifte van overlading
3. Voor verdere overladingsactiviteiten is de goedkeuring van de betrokken CPC vereist die het vaartuig heeft gemachtigd om visserijactiviteiten te beoefenen
4. Het origineel van de aangifte van overlading wordt bewaard door het ontvangende vaartuig dat de vis aan boord heeft tot het viskweekbedrijf of de plaats van aanvoer
5. De overlading wordt geregistreerd in het logboek van alle bij de activiteit betrokken vaartuigen.



## Deel IV

**ICCAT-regeling inzake gezamenlijke internationale inspectie**

Tijdens haar vierde gewone vergadering (Madrid, november 1975) is de ICCAT-commissie het volgende overeengekomen:

Overeenkomstig lid 3 van artikel IX van het verdrag beveelt de ICCAT-commissie aan de volgende bepalingen vast te stellen inzake internationale controle buiten de wateren onder nationale jurisdictie met het oog op de toepassing van het verdrag en de maatregelen in het kader daarvan:

1. De controles moeten worden verricht door inspecteurs van de visserijcontrolediensten van de verdragsluitende regeringen. De naam van de daartoe door de respectieve regeringen aangewezen inspecteurs moet aan de Commissie worden gemeld.
2. Vaartuigen met inspecteurs aan boord voeren een speciale door de ICCAT-commissie goedgekeurde vlag of wimpel om aan te geven dat de inspecteurs internationale controletaken uitvoeren. De naam van de voorlopig voor inspectie gebruikte vaartuigen (speciale inspectievaartuigen of vissersvaartuigen) moet zo snel mogelijk aan de ICCAT-commissie worden gemeld.
3. Elke inspecteur moet in het bezit zijn van een door de ICCAT-commissie goedgekeurd en door de bevoegde autoriteiten van de vlaggenstaat verstrekt identiteitsbewijs dat hem is afgegeven bij zijn aanstelling en waarin wordt verklaard dat hij bevoegd is om in het kader van de door de ICCAT-commissie goedgekeurde regelingen op te treden.
4. Onverminderd het bepaalde in punt 9 moet een vaartuig dat tijdelijk wordt ingezet voor de visserij op tonijn of tonijnachtigen in het verdragsgebied buiten de onder nationale jurisdictie vallende wateren, halt houden wanneer het passende sein uit het internationale seinboek is gegeven door een vaartuig dat een inspecteur aan boord heeft, tenzij het daadwerkelijk visserijactiviteiten beoefent, in welk geval het moet halt houden zodra deze activiteiten beëindigd zijn. De kapitein <sup>(1)</sup> van het vaartuig staat de inspecteur, eventueel vergezeld van een getuige, toe om aan boord van het vaartuig te komen. De kapitein stemt in met de controles van vangsten, vistuig en relevante documenten door de inspecteur, voor zover deze door laatstgenoemde noodzakelijk worden geacht om de naleving van de geldende aanbevelingen van de ICCAT-commissie ten aanzien van de vlaggenstaat van het betrokken vaartuig na te gaan, en de inspecteur mag om nadere uitleg verzoeken indien hij dit noodzakelijk acht.
5. De inspecteur toont het in punt 3 hierboven bedoelde document wanneer hij aan boord gaat. De inspecties worden op zodanige wijze verricht dat een vissersvaartuig niet onnodig lang wordt opgehouden, de werkzaamheden van het vissersvaartuig zo min mogelijk worden verstoord en kwaliteitsverlies van de vis wordt vermeden. Bij dit onderzoek gaat de inspecteur alleen na of de geldende aanbevelingen van de ICCAT-commissie ten aanzien van de vlaggenstaat van het betrokken vaartuig worden nageleefd. Hierbij kan de inspecteur de kapitein eventueel om bijstand verzoeken. Hij stelt een inspectieverslag op in een door de ICCAT-commissie goedgekeurde vorm. Hij ondertekent het verslag in aanwezigheid van de kapitein van het vaartuig die gemachtigd is opmerkingen die hij nuttig acht, toe te voegen of te laten toevoegen, en ondertekent deze opmerkingen. Een kopie van het verslag wordt aan de kapitein van het vaartuig en aan de regering van de inspecteur verstrekt, die op zijn beurt een kopie doet toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de vlaggenstaat van het vaartuig en aan de ICCAT-commissie. Wanneer een inbreuk op de aanbevelingen wordt vastgesteld, stelt de inspecteur, voor zover dit mogelijk is, ook de bevoegde autoriteiten van de aan de ICCAT-commissie gemelde vlaggenstaat, alsook elk inspectievaartuig van de vlaggenstaat dat zich in de nabijheid bevindt, hiervan in kennis.
6. Verzet tegen een inspecteur of niet-uitvoering van zijn instructies wordt door de vlaggenstaat van het vaartuig behandeld als verzet tegen eender welke inspecteur van die staat of als niet-naleving van zijn instructies.
7. Inspecteurs voeren de in het kader van deze regelingen aan hen toevertrouwde taken uit overeenkomstig de voorschriften in deze aanbeveling, doch blijven onder het operationele toezicht van hun nationale autoriteiten staan en zijn hun verantwoording verschuldigd.
8. De verdragsluitende regeringen hechten aan verslagen die door inspecteurs van andere verdragsluitende partijen in het kader van deze regelingen zijn opgemaakt overeenkomstig hun nationale wetgeving, dezelfde waarde en geven er hetzelfde gevolg aan als aan de door hun eigen inspecteurs opgemaakte verslagen. Deze bepaling verplicht de verdragsluitende regering niet om aan een verslag dat is opgesteld door een inspecteur die niet door die verdragsluitende partij is aangewezen, grotere bewijskracht toe te kennen dan het in het eigen land van de inspecteur zou hebben. De verdragsluitende regeringen werken samen ten einde gerechtelijke of andere procedures die voortvloeien uit een in het kader van deze regelingen door een inspecteur ingediend rapport, te vergemakkelijken.
9. i) De verdragsluitende regeringen stellen de ICCAT-commissie uiterlijk op 1 maart van elk jaar op de hoogte van de voorlopige plannen voor de deelname aan de uitvoering van deze regelingen in het volgende jaar en de ICCAT-commissie kan de verdragsluitende regeringen suggesties doen voor de coördinatie van nationale activiteiten op dit gebied, ook ten aanzien van het aantal inspecteurs en het aantal vaartuigen met inspecteurs aan boord.  
ii) De in deze aanbeveling vastgestelde regelingen en de plannen voor de deelname daaraan zijn van toepassing tussen de verdragsluitende partijen, tenzij zij onderling anders zijn overeengekomen; de ICCAT-commissie wordt hiervan in kennis gesteld. De uitvoering van de regeling wordt evenwel geschorst tussen twee verdragsluitende regeringen indien één van hen de ICCAT-commissie hiervan in kennis heeft gesteld, in afwachting van de sluiting van een overeenkomst.

<sup>(1)</sup> Onder kapitein wordt verstaan de persoon die verantwoordelijk is voor het vaartuig.

10. i) Het vistuig wordt geïnspecteerd overeenkomstig de verordeningen die van toepassing zijn op de sector waar de inspectie plaatsvindt. De inspecteur geeft de aard van deze inbreuk aan in zijn rapport.  
ii) Inspecteurs zijn gemachtigd om gebruikt of gebruiksklaar vistuig te inspecteren.
11. De inspecteurs brengen een door de ICCAT-commissie goedgekeurd identificatiemerk aan op elk geïnspecteerd vistuig dat in strijd met de geldende aanbevelingen van de ICCAT-commissie ten aanzien van de vlaggenstaat van het betrokken vaartuig lijkt te zijn gebruikt en meldt dit in zijn rapport.
12. Inspecteurs mogen het vistuig zo fotograferen dat kenmerken die volgens hen niet in overeenstemming zijn met de geldende regelgeving, duidelijk in beeld worden gebracht; in dat geval worden de gefotografeerde elementen vermeld in de rapporten en worden kopieën van de foto's aan de kopie van het rapport aan de vlaggenstaat gehecht.
13. De inspecteur is, onder voorbehoud van door de ICCAT-commissie opgelegde beperkingen, gemachtigd om de kenmerken van de vangsten te onderzoeken teneinde vast te stellen of de aanbevelingen van de ICCAT-commissie zijn nageleefd. Hij meldt zijn bevindingen zo snel mogelijk aan de autoriteiten van de vlaggenstaat van het geïnspecteerde vaartuig. (Tweejaarlijks verslag 1974-75, deel II).

#### Opmerkingen

Er is overeengekomen de datum van inwerkingtreding van de regeling inzake internationale inspectie op te schorten totdat de ICCAT-commissie anders beslist.

ICCAT-wimpel:



”

**VERORDENING (EG) Nr. 644/2007 VAN DE COMMISSIE****van 12 juni 2007****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 13 juni 2007.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 juni 2007.

Voor de Commissie

Jean-Luc DEMARTY

Directeur-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 386/2005 (PB L 62 van 9.3.2005, blz. 3).

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 12 juni 2007 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	MA	68,4
	TR	97,2
	ZZ	82,8
0707 00 05	JO	151,2
	TR	94,4
	ZZ	122,8
0709 90 70	TR	103,8
	ZZ	103,8
0805 50 10	AR	58,9
	ZA	52,7
	ZZ	55,8
0808 10 80	AR	86,2
	BR	78,5
	CA	102,0
	CL	85,2
	CN	70,4
	NZ	109,9
	US	106,0
	UY	55,1
	ZA	101,2
	ZZ	88,3
0809 10 00	IL	196,3
	TR	188,6
	ZZ	192,5
0809 20 95	TR	377,6
	US	311,6
	ZZ	344,6
0809 40 05	CL	136,2
	ZZ	136,2

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 645/2007 VAN DE COMMISSIE**

**van 12 juni 2007**

**houdende vaststelling, voor het verkoopseizoen 2006/2007, van de definitieve aanvullende hoeveelheid ruwe rietsuiker van oorsprong uit de ACS-staten en India voor de voorziening van raffinaderijen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 318/2006 van de Raad van 20 februari 2006 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 29, lid 4, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 29, lid 4, van Verordening (EG) nr. 318/2006 is bepaald dat de toepassing van de invoerrechten voor ruwe rietsuiker van oorsprong uit de in bijlage VI bij die verordening genoemde staten wordt geschorst voor de aanvullende hoeveelheid die nodig is om voor elk van de verkoopseizoenen 2006/2007, 2007/2008 en 2008/2009 een toereikende voorziening van de voltijd-raffinaderijen mogelijk te maken.
- (2) Deze aanvullende hoeveelheid moet worden berekend overeenkomstig artikel 19 van Verordening (EG) nr. 950/2006 van de Commissie van 28 juni 2006 tot vaststelling, voor de verkoopseizoenen 2006/2007, 2007/2008 en 2008/2009, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer en de raffinage van suikerproducten in het kader van bepaalde tariefcontingenten en preferentiële overeenkomsten <sup>(2)</sup>, op basis van een exhaustieve geraamde voorzieningsbalans voor de Gemeenschap voor ruwe suiker.
- (3) Voor het verkoopseizoen 2006/2007 is uit die balans gebleken dat een aanvullende hoeveelheid voor raffinage bestemde ruwe suiker van 334 025 t, uitgedrukt in wituikerequivalent, moet worden ingevoerd om aan de behoeften van de raffinaderijen in de Gemeenschap te voldoen. Deze aanvullende hoeveelheid is mede gebaseerd op een raming van de invoercertificaataanvragen in de laatste maanden van het verkoopseizoen 2006/2007, met betrekking tot invoer als bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1100/2006 van de Commissie van 17 juli 2006 tot vaststelling

van uitvoeringsbepalingen voor de opening en het beheer van tariefcontingenten voor ruwe rietsuiker bestemd om te worden geraffineerd, van oorsprong uit de minst ontwikkelde landen, en van uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten van tariefpost 1701, van oorsprong uit de minst ontwikkelde landen, voor de verkoopseizoenen 2006/2007, 2007/2008 en 2008/2009 <sup>(3)</sup>.

- (4) Bij Verordening (EG) nr. 1249/2006 van de Commissie van 18 augustus 2006 tot vaststelling van de aanvullende hoeveelheid ruwe rietsuiker van oorsprong uit de ACS-staten en India voor de voorziening van raffinaderijen in de periode van 1 juli 2006 tot en met 30 september 2007 <sup>(4)</sup> en Verordening (EG) nr. 92/2007 van de Commissie van 30 januari 2007 houdende vaststelling, voor het verkoopseizoen 2006/2007, van een aanvullende hoeveelheid ruwe rietsuiker van oorsprong uit de ACS-staten en India voor de voorziening van raffinaderijen <sup>(5)</sup> zijn reeds aanvullende hoeveelheden van respectievelijk 82 500 t en 120 000 t vastgesteld. Het is derhalve dienstig de definitieve aanvullende hoeveelheid suiker voor het verkoopseizoen 2006/2007 vast te stellen op 131 525 t.
- (5) Een adequate voorziening van de raffinaderijen kan enkel worden gegarandeerd indien de traditionele uitvoerovereenkomsten tussen de begunstigde landen worden nageleefd. Daarom moet een opsplitsing worden gemaakt naar begunstigde landen of groepen van landen. Voor India wordt een hoeveelheid van 6 000 t geopend, waardoor de totale hoeveelheid voor het verkoopseizoen 2006/2007 voor India op 22 000 t komt, wat wordt beschouwd als een hoeveelheid die op economisch verantwoorde wijze kan worden verscheept. De resterende hoeveelheid moet worden vastgesteld voor de ACS-staten, die er zich collectief toe hebben verbonden de procedures voor de toewijzing van hoeveelheden in onderling overleg ten uitvoer te leggen ten einde de adequate voorziening van de raffinaderijen te garanderen.
- (6) Voorafgaand aan de invoer van deze aanvullende hoeveelheid suiker dienen de raffinaderijen met de begunstigde landen en de betrokken handelaren de nodige leverings- en verzendingsregelingen te treffen. Om de betrokkenen de gelegenheid te geven de nodige schikkingen te treffen voor het tijdig aanvragen van de invoercertificaten, moet deze verordening in werking treden op de datum van haar bekendmaking.

<sup>(1)</sup> PB L 58 van 28.2.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 247/2007 van de Commissie (PB L 69 van 9.3.2007, blz. 3).

<sup>(2)</sup> PB L 178 van 1.7.2006, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 371/2007 (PB L 92 van 3.4.2007, blz. 6).

<sup>(3)</sup> PB L 196 van 18.7.2006, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 227 van 19.8.2006, blz. 22.

<sup>(5)</sup> PB L 22 van 31.1.2007, blz. 10.

(7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

a) 125 525 t wittesuikerequivalent van oorsprong uit de in bijlage VI bij Verordening (EG) nr. 318/2006 genoemde landen, met uitzondering van India;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bovenop de in Verordening (EG) nr. 1249/2006 en Verordening (EG) nr. 92/2007 vastgestelde hoeveelheden wordt, voor het verkoopseizoen 2006/2007, een definitieve hoeveelheid van 131 525 t aanvullende ruwe rietsuiker, uitgedrukt in wittesuikerequivalent, vastgesteld, verdeeld als volgt:

b) 6 000 t wittesuikerequivalent van oorsprong uit India.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 juni 2007.

*Voor de Commissie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 646/2007 VAN DE COMMISSIE**

van 12 juni 2007

**ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 2160/2003 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft een communautaire doelstelling voor het verminderen van de prevalentie van *Salmonella Enteritidis* en *Salmonella Typhimurium* bij slachtkuikens en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1091/2005**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2160/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake de bestrijding van salmonella en andere specifieke door voedsel overgedragen zoönoseverwekkers<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1, artikel 8, lid 1, en artikel 13,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 2160/2003 is bedoeld om te waarborgen dat er adequate en doeltreffende maatregelen worden getroffen voor de detectie en de bestrijding van salmonella en andere zoönoseverwekkers in alle stadia van productie, verwerking en distributie, in het bijzonder op het niveau van de primaire productie, teneinde de prevalentie ervan en het risico voor de volksgezondheid te verminderen.
- (2) Krachtens Verordening (EG) nr. 2160/2003 moet een communautaire doelstelling worden vastgesteld voor het verminderen van de prevalentie van alle salmonella-serotypen die voor de volksgezondheid van belang zijn bij slachtkuikens in het stadium van de primaire productie. Een dergelijke vermindering is belangrijk met het oog op de stringente maatregelen die overeenkomstig die verordening met ingang van 12 december 2010 moeten worden toegepast op vers vlees van besmette koppels slachtkuikens. Met name mag vers vlees van pluimvee, waaronder vlees van slachtkuikens, niet voor menselijke consumptie in de handel worden gebracht, tenzij salmonella afwezig is in 25 gram van dergelijk vlees.
- (3) Volgens Verordening (EG) nr. 2160/2003 moet de communautaire doelstelling ten minste bestaan uit een numerieke uitdrukking van het maximumpercentage epidemiologische eenheden dat positief blijft en/of het minimumpercentage waarmee het aantal positief blijvende epidemiologische eenheden moet worden verminderd, de maximumtermijn voor het verwezenlijken van de doelstelling en de definitie van de nodige testschema's om na te gaan of de doelstelling is verwezenlijkt. Verder moet, indien van toepassing, een definitie worden gegeven van de serotypen die voor de volksgezondheid van belang zijn.

- (4) Om de communautaire doelstelling vast te stellen zijn vergelijkbare gegevens over de prevalentie van de betrokken salmonella-serotypen bij koppels slachtkuikens in de lidstaten verzameld overeenkomstig Beschikking 2005/636/EG van de Commissie<sup>(2)</sup> betreffende een basisonderzoek naar de prevalentie van salmonella bij koppels slachtkuikens.
- (5) Volgens Verordening (EG) nr. 2160/2003 moet de communautaire doelstelling voor slachtkuikens voor een overgangperiode van drie jaar betrekking hebben op *Salmonella Enteritidis* en *Salmonella Typhimurium*. Andere serotypen die voor de volksgezondheid van belang zijn, kunnen na die periode worden onderzocht.
- (6) Om na te gaan welke vooruitgang bij de verwezenlijking van de communautaire doelstelling is geboekt, is het nodig dat in deze verordening wordt voorzien in de herhaalde bemonstering van koppels slachtkuikens.
- (7) Overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EG) nr. 2160/2003 is de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA) over de vaststelling van de communautaire doelstelling voor slachtkuikens geraadpleegd. De taskforce voor de verzameling van gegevens over zoönosen van de EFSA heeft met name op 28 maart 2007 een verslag over de analyse van het basisonderzoek naar de prevalentie van salmonella bij koppels slachtkuikens van *Gallus gallus* in de EU (Report on the Analysis of the baseline survey on the prevalence of *Salmonella* in broiler flocks of *Gallus gallus* in the EU, 2005-2006, Part A: *Salmonella* prevalence estimates)<sup>(3)</sup> goedgekeurd.
- (8) Verordening (EG) nr. 1091/2005 van de Commissie van 12 juli 2005 ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 2160/2003 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft eisen voor het gebruik van specifieke bestrijdingsmethoden in het kader van de nationale programma's voor de bestrijding van salmonella<sup>(4)</sup> is vervangen door Verordening (EG) nr. 1177/2006 van de Commissie van 1 augustus 2006 ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 2160/2003 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft voorschriften voor het gebruik van specifieke bestrijdingsmethoden in het kader van de nationale programma's voor de bestrijding van salmonella bij pluimvee<sup>(5)</sup>. Voor de duidelijkheid moet Verordening (EG) nr. 1091/2005 worden ingetrokken.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

<sup>(1)</sup> PB L 325 van 12.12.2003, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1791/2006 van de Raad (PB L 363 van 20.12.2006, blz. 1).

<sup>(2)</sup> PB L 228 van 3.9.2005, blz. 14.

<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal* (2007) 98 1-85.

<sup>(4)</sup> PB L 182 van 13.7.2005, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB L 212 van 2.8.2006, blz. 3.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

**Communautaire doelstelling**

1. De communautaire doelstelling, als bedoeld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2160/2003, voor het verminderen van *Salmonella Enteritidis* en *Salmonella Typhimurium* bij slachtkuikens (hierna „communautaire doelstelling” genoemd) bestaat erin het maximumpercentage koppels slachtkuikens dat positief blijft voor *Salmonella Enteritidis* en *Salmonella Typhimurium* vóór 31 december 2011 te verminderen tot 1 % of minder.

2. Het testschema om na te gaan of de communautaire doelstelling is verwezenlijkt, wordt in de bijlage beschreven.

3. Aan de hand van de ervaring die wordt opgedaan in 2009, het eerste jaar van de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2160/2003 bedoelde nationale bestrijdingsprogramma's, gaat de Commissie na of het testschema in de bijlage moet worden herzien.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 juni 2007.

*Artikel 2*

**Intrekking van Verordening (EG) nr. 1091/2005**

Verordening (EG) nr. 1091/2005 wordt ingetrokken met ingang van 1 juli 2007.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening worden gelezen als verwijzingen naar Verordening (EG) nr. 1177/2006.

*Artikel 3*

**Inwerkingtreding en toepassing**

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 1, leden 1 en 3, zijn van toepassing met ingang van 1 juli 2007 en artikel 1, lid 2, is van toepassing met ingang van 1 januari 2009.

Voor de Commissie  
Markos KYPRIANOU  
Lid van de Commissie



## BIJLAGE

**Testschema om na te gaan of de communautaire doelstelling is verwezenlijkt, als bedoeld in artikel 1, lid 2****1. Frequentie en status van de bemonstering**

- a) Het steekproefkader omvat alle koppels slachtkuikens die vallen onder de werkingssfeer van Verordening (EG) nr. 2160/2003.
- b) Koppels slachtkuikens worden bemonsterd op initiatief van de exploitant van een levensmiddelenbedrijf en door de bevoegde autoriteit.
  - De bemonstering op initiatief van de exploitant van een levensmiddelenbedrijf vindt overeenkomstig artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2160/2003 plaats binnen drie weken voordat de dieren naar het slachthuis worden vervoerd.
  - De bemonstering door de bevoegde autoriteit omvat elk jaar ten minste één koppel slachtkuikens in 10 % van de bedrijven met meer dan 5 000 dieren. Zij vindt plaats op basis van een risicobeoordeling telkens wanneer de bevoegde autoriteit dit nodig acht.

Een bemonstering door de bevoegde autoriteit kan in de plaats komen van de bemonstering op initiatief van de exploitant van een levensmiddelenbedrijf.
- c) De bevoegde autoriteit kan echter in afwijking van punt a) besluiten om ten minste één koppel slachtkuikens per ronde te bemonsteren in bedrijven met verscheidene koppels als:
  - i) een „all in, all out“-systeem wordt toegepast;
  - ii) voor alle koppels hetzelfde managementsysteem geldt;
  - iii) de voeder- en watervoorziening voor alle koppels gemeenschappelijk is;
  - iv) gedurende één jaar en ten minste zes ronden testen op *Salmonella* spp. overeenkomstig het onder b) vermelde monitoringschema zijn uitgevoerd bij alle koppels in het bedrijf en door de bevoegde autoriteit monsters van alle koppels van ten minste één ronde zijn genomen; en
  - v) alle resultaten van de testen op *Salmonella Enteritidis* of *Salmonella Typhimurium* negatief waren.

**2. Bemonsteringsprotocol**

Er worden ten minste twee paar overschoen- of oversokmonsters genomen. Bij koppels slachtkuikens met vrije uitloop worden de monsters alleen in de ruimte binnen de stal verzameld. Alle overschoen- of oversokmonsters moeten tot één monster worden samengevoegd.

In koppels van minder dan 100 slachtkuikens, waarbij het niet mogelijk is overschoenen of oversokken te gebruiken omdat de stallen niet toegankelijk zijn, mogen deze vervangen worden door handmonsters, waarbij de overschoen of oversok over een handschoen worden gedaan en over met verse feces verontreinigde oppervlakken worden gewreven of, als dit niet uitvoerbaar is, door middel van andere bemonsteringstechnieken voor feces.

Voordat de overschoenen/oversokken worden aangetrokken, moet het oppervlak ervan worden bevochtigd met een oplosmiddel voor maximale terugwinning (MRD: 0,8 % keukenzout, 0,1 % pepton in gesteriliseerd, gedeïoniseerd water), steriel water of een ander door het in artikel 11 van Verordening (EG) nr. 2160/2003 bedoelde nationale referentielaboratorium goedgekeurd oplosmiddel. Het gebruik van landbouwwater met antimicrobiële stoffen of toegevoegde ontsmettingsmiddelen dient vermeden te worden. Voor het bevochtigen van de overschoenen wordt aanbevolen de vloeistof in de schoenen te gieten voordat zij worden aangetrokken. De overschoenen/oversokken kunnen vóór gebruik ook worden geautoclaveerd met een oplosmiddel in autoclaafzakken of -flessen. Het oplosmiddel kan ook worden aangebracht na het aantrekken van de schoenen met behulp van een verstuiver of spuitfles.

Er wordt voor gezorgd dat alle afdelingen van een stal op evenredige wijze bij de bemonstering worden vertegenwoordigd. Elk paar moet circa 50 % van de ruimte van de stal bestrijken.

Als de bemonstering voltooid is, worden de overschoenen of oversokken voorzichtig uitgetrokken zodat het ahangend materiaal niet loskomt. De overschoenen kunnen binnenstebuiten worden gekeerd zodat er geen materiaal van afvalt. Zij worden in een zak of een pot gedaan en van een etiket voorzien.

De bevoegde autoriteit ziet erop toe dat de exploitanten van de levensmiddelenbedrijven een passende opleiding krijgen om ervoor te zorgen dat zij het bemonsteringsprotocol correct toepassen.

Als door de bevoegde autoriteit monsters worden genomen wegens verdenking van salmonellabesmetting of in enig ander dienstig geacht geval vergewist de bevoegde autoriteit, zo nodig door het uitvoeren van verdere testen, zich ervan dat de resultaten van de onderzoeken naar salmonella bij koppels slachtkuikens niet worden beïnvloed door het gebruik van antimicrobiële stoffen bij deze koppels.

Indien geen *Salmonella Enteritidis* of *Salmonella Typhimurium* wordt gevonden, maar wel antimicrobiële stoffen of een bacteriegroeiremmend effect, wordt het koppel ten aanzien van de in artikel 1, lid 2, bedoelde communautaire doelstelling als een besmet koppel slachtkuikens beschouwd.

### 3. Onderzoek van de monsters

#### 3.1. Vervoer en voorbereiding van de monsters

De monsters worden binnen 25 uur nadat zij genomen zijn per expresse of koeriersdienst verzonden naar de in de artikelen 11 en 12 van Verordening (EG) nr. 2160/2003 bedoelde laboratoria. In het laboratorium worden de monsters koel bewaard tot op het ogenblik van het onderzoek, dat binnen 48 uur na ontvangst van het monster moet worden uitgevoerd.

Het paar overschoenen of oversokken wordt zorgvuldig uitgepakt om te vermijden dat aanhangend fecaal materiaal loskomt, en tezamen ondergedompeld in 225 ml gebufferd peptonwater (BPW) dat op kamertemperatuur is gebracht.

Er wordt omgezwinkt zodat het monster volledig verzadigd is en vervolgens wordt de in punt 3.2 aangegeven detectiemethode toegepast.

Indien er ISO-normen betreffende de voorbereiding van feces met het oog op de opsporing van salmonella worden vastgesteld, worden die toegepast in plaats van de in dit punt vastgestelde voorschriften voor de monstervoorbereiding.

#### 3.2. Detectiemethode

De gebruikte detectiemethode is de door het communautaire referentielaboratorium (CRL) voor salmonella in Bilthoven, Nederland, aanbevolen methode.

Die methode wordt beschreven in de meest recente versie van het ontwerp van bijlage D bij ISO 6579 (2002): „Detection of *Salmonella* spp. in animal faeces and in samples of the primary production stage”.

Bij deze detectiemethode wordt een semisolide medium (gemodificeerd semisolide Rappaport-Vassiliadis-medium, MSRV) gebruikt als het enige selectieve ophopingsmedium.

#### 3.3. Serotypering

Ten minste één isolaat van elk positief monster wordt geserotypeerd aan de hand van het Kaufmann-White-schema.

#### 3.4. Alternatieve methoden

Voor monsters die op initiatief van de exploitant van een levensmiddelenbedrijf genomen zijn, mogen de in artikel 11 van Verordening (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(1)</sup> bedoelde analysemethoden worden gebruikt in plaats van de in de punten 3.1 tot en met 3.3 van deze bijlage beschreven methoden voor monstervoorbereiding, detectie en serotypering, mits zij overeenkomstig de norm EN-ISO 16140/2003 gevalideerd zijn.

#### 3.5. Opslag van de stammen

Ten minste één geïsoleerde stam per stal en per jaar wordt door de bevoegde autoriteit verzameld en opgeslagen om op een later tijdstip gefaagtypeerd of op haar antimicrobiële gevoeligheid getest te worden, onder gebruikmaking van de gangbare methoden voor kweekverzameling, waarbij de integriteit van de stammen gedurende ten minste twee jaar wordt gegarandeerd.

<sup>(1)</sup> PB L 165 van 30.4.2004, blz. 1, gerectificeerd in PB L 191 van 28.5.2004, blz. 1.

#### 4. Resultaten en rapportage

##### 4.1. Berekening van de prevalentie voor de verificatie van de communautaire doelstelling

Een koppel slachtkuikens wordt ten aanzien van de communautaire doelstelling als positief aangemerkt als in het koppel bij enige gelegenheid de aanwezigheid van *Salmonella Enteritidis* en/of *Salmonella Typhimurium* (andere dan vaccinstammen) is geconstateerd.

Positieve koppels slachtkuikens worden slechts éénmaal per ronde geteld, ongeacht het aantal bemonsteringen en testen, en worden alleen in de rapportage opgenomen in het jaar van de eerste positieve bemonstering.

##### 4.2. Rapportage

De rapportage omvat:

- a) het totale aantal door de bevoegde autoriteit of de exploitant van een levensmiddelenbedrijf bemonsterde koppels slachtkuikens;
- b) het totale aantal besmette koppels slachtkuikens;
- c) alle geïsoleerde serotypen van salmonella (ook andere dan *Salmonella Enteritidis* en *Salmonella Typhimurium*);
- d) een toelichting op de resultaten, met name wat uitzonderingsgevallen betreft.

Over de resultaten en aanvullende relevante informatie wordt gerapporteerd in het verslag over de tendensen en bronnen als bedoeld in artikel 9, lid 1, van Richtlijn 2003/99/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(1)</sup>.

##### 4.3. Aanvullende informatie

Ten minste de volgende informatie moet worden verstrekt voor elk koppel slachtkuikens dat is getest voor analyse op nationaal niveau of door de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid op haar verzoek:

- a) door de bevoegde autoriteit of de exploitant van een levensmiddelenbedrijf genomen monster;
- b) referentie van het bedrijf, die uniek blijft;
- c) referentie van de stal, die uniek blijft;
- d) maand van de bemonstering.

---

<sup>(1)</sup> PB L 325 van 12.12.2003, blz. 31.

## VERORDENING (EG) Nr. 647/2007 VAN DE COMMISSIE

van 12 juni 2007

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2229/2004 houdende nadere bepalingen voor de uitvoering van de vierde fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

mogen worden. Deze stoffen moeten van die lijst worden geschrapt.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

(3) Verordening (EG) nr. 2229/2004 moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd.

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 8, lid 2, tweede alinea,

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Verordening (EG) nr. 1112/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup> en Verordening (EG) nr. 2229/2004 van de Commissie <sup>(3)</sup> stellen bepalingen vast voor de uitvoering van de vierde fase van het werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG en bevatten een lijst van de in die fase gebruikte werkzame stoffen.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2229/2004 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

(2) Een aantal van de werkzame stoffen die in de lijst in Verordening (EG) nr. 2229/2004 zijn opgenomen, blijken nooit in de handel te zijn geweest als gewasbeschermingsmiddelen zoals gedefinieerd in Richtlijn 91/414/EEG en hadden dus niet in die lijst opgenomen

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de tweeëntwintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 juni 2007.

Voor de Commissie  
Markos KYPRIANOU  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 9.8.1991, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2007/31/EG van de Commissie (PB L 140 van 1.6.2007, blz. 44).

<sup>(2)</sup> PB L 168 van 27.6.2002, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB L 379 van 24.12.2004, blz. 13.

## BIJLAGE

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2229/2004 wordt als volgt gewijzigd:

- 1) In deel A worden de rijen voor de volgende stoffen geschrapt:
    - a) Rijen in groep 1 van deel A:
      - Amino-zuren/L-glutaminezuur
      - Amino-zuren/L-tryptofaan
      - Harsen
      - Natriummetabisulfiet
      - Tarwegluten
      - Maltodextrine
    - b) Rijen in groep 2.2 van deel A:
      - Citrusextract (*aangemeld als bactericide*)
      - Goudsbloemextract
      - Mimosa tenuiflora-extract
      - Plantaardige oliën/zwartebessenknoppenolie (*aangemeld als afweermiddel*)
      - Plantaardige oliën/eucalyptusolie
      - Plantaardige oliën/marjoleinolie (*aangemeld als afweermiddel*)
      - Plantaardige oliën/tijmolie (*aangemeld als afweermiddel*)
    - c) Rij in groep 6.1 van deel A:
      - Polyvinylacetaat
    - d) Rij in groep 6.2 van deel A:
      - Ammoniumbituminosulfonaat.
  - 2) In deel B worden de rijen voor de volgende stoffen geschrapt:
    - (Z,E)-3,7,11-Trimethyl-2,6,10-dodecatrien-1-ol (farnesol)
    - 1,7-Dioxaspiro-5,5-undecaan
    - 3,7-Dimethyl-2,6-octadien-1-ol (geraniol)
    - 3,7,11-Trimethyl-1,6,10-dodecatrien-3-ol (nerolidol)
    - (E)-2-Methyl-6-methyleen-3,7-octadien-2-ol (isomyrcenol)
    - Ethyl-2,4-decadienoaat.
  - 3) In deel F wordt de rij voor de volgende stof geschrapt:
    - Natriumlaurylsulfaat.
  - 4) In deel G wordt de rij voor de volgende stof geschrapt:
    - Di-1-p-mentheen.
-

**VERORDENING (EG) Nr. 648/2007 VAN DE COMMISSIE****van 11 juni 2007****tot vaststelling van een verbod op de visserij op grenadiersvis in ICES-zones V b, VI en VII (wateren van de Gemeenschap en wateren die niet onder de soevereiniteit of jurisdictie van derde landen vallen) door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2015/2006 van de Raad van 19 december 2006 tot vaststelling, voor 2007 en 2008, van de vangstmogelijkheden voor vaartuigen van de Gemeenschap voor bepaalde bestanden van diepzeevissen <sup>(3)</sup> zijn quota voor 2007 en 2008 vastgesteld.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2007 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 2007.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2007 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Na die datum is het ook verboden om vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.*Voor de Commissie*

Fokion FOTIADIS

*Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken*<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.<sup>(2)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1967/2006 (PB L 409 van 30.12.2006, blz. 9, gerectificeerd bij PB L 36 van 8.2.2007, blz. 6).<sup>(3)</sup> PB L 384 van 29.12.2006, blz. 28. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 609/2007 van de Commissie (PB L 141 van 2.6.2007, blz. 33).

## BIJLAGE

Nr.	11
Lidstaat	SPANJE
Bestand	RNG/5B67-
Soort	Grenadiersvis ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )
Zone	ICES-zones Vb, VI en VII (wateren van de Gemeenschap en wateren die niet onder de soevereiniteit of jurisdictie van derde landen vallen)
Datum	13.4.2007

**VERORDENING (EG) Nr. 649/2007 VAN DE COMMISSIE****van 12 juni 2007****tot vaststelling van een verbod op de visserij op zwarte heilbot in ICES-zones II a en IV (EG-wateren) en ICES-zone VI (EG-wateren en internationale wateren) door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 26, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 41/2007 van de Raad van 21 december 2006 tot vaststelling, voor 2007, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften <sup>(3)</sup> zijn quota voor 2007 vastgesteld.
- (2) Uit door de Commissie ontvangen informatie blijkt dat, gezien de vangsten van het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage vermelde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, de betrokken, voor 2007 toegewezen quota volledig zijn opgebruikt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 12 juni 2007.

- (3) Derhalve moet het worden verboden op dit bestand te vissen en vis uit dit bestand aan boord te houden, over te laden en aan te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Het opgebruiken van het quotum**

Het quotum dat voor 2007 aan de in de bijlage bij deze verordening genoemde lidstaat is toegewezen voor de visserij op het in die bijlage vermelde bestand, wordt met ingang van de in die bijlage opgenomen datum als opgebruikt beschouwd.

*Artikel 2***Verbod**

De visserij op het in de bijlage bij deze verordening vermelde bestand door vaartuigen die de vlag van de in die bijlage genoemde lidstaat voeren of daar geregistreerd zijn, is verboden met ingang van de in die bijlage opgenomen datum. Na die datum is het ook verboden om vis uit dit bestand die door deze vaartuigen is gevangen, aan boord te hebben, over te laden of aan te voeren.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Commissie

Fokion FOTIADIS

Directeur-generaal Visserij en maritieme zaken

<sup>(1)</sup> PB L 358 van 31.12.2002, blz. 59.

<sup>(2)</sup> PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1967/2006 (PB L 409 van 30.12.2006, blz. 11, gerectificeerd in PB L 36 van 8.2.2007, blz. 6).

<sup>(3)</sup> PB L 15 van 20.1.2007, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2007 van de Commissie (PB L 106 van 24.4.2007, blz. 22).



## BIJLAGE

Nr.	12
Lidstaat	SPANJE
Bestand	GHL/2A-C46
Soort	Zwarte heilbot ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
Zone	ICES-zones IIa en IV (EG-wateren) en ICES-zone VI (EG-wateren en internationale wateren)
Datum	13.4.2007

## II

(Besluiten op grond van het EG- en het Euratom-Verdrag waarvan publicatie niet verplicht is)

## BESLUITEN/BESCHIKKINGEN

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 25 mei 2007

houdende benoeming van een Belgische plaatsvervanger van het Comité van de Regio's

(2007/401/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 263,

Gezien de voordracht van de Belgische regering,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Op 24 januari 2006 heeft de Raad Besluit 2006/116/EG houdende benoeming van de leden en plaatsvervangers van het Comité van de Regio's voor de periode van 26 januari 2006 tot en met 25 januari 2010 <sup>(1)</sup>, aangenomen.

(2) In het Comité van de Regio's is als gevolg van het aftreden van de heer CEREXHE een zetel van een plaatsvervanger vrijgekomen,

*Artikel 1*

Mevrouw Evelyne HUYTEBROECK, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Toerisme en Bijstand aan personen, wordt voor het resterende deel van de ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 2010, als plaatsvervanger in het Comité van de Regio's benoemd, ter vervanging van de heer CEREXHE.

*Artikel 2*

Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het wordt aangenomen.

Gedaan te Brussel, 25 mei 2007.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

A. SCHAVAN

---

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 25.2.2006, blz. 75.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 december 2006

**betreffende de staatssteun C 6/2006 (ex N 417/2005) die Duitsland voornemens is toe te kennen ten gunste van Volkswerft Stralsund**

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 5790)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/402/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, en met name op artikel 62, lid 1, onder a),

Na de belanghebbenden overeenkomstig de genoemde artikelen<sup>(1)</sup> te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken, en gezien deze opmerkingen,

Overwegende hetgeen volgt:

### I. PROCEDURE

- (1) Duitsland heeft de Commissie bij brief van 22 augustus 2005, die werd ingeschreven op 26 augustus 2005, op de hoogte gesteld van zijn voornemen Volkswerft Stralsund regionale investeringssteun te verlenen. De Commissie heeft bij brief van 13 september 2005 verzocht om inlichtingen, die door Duitsland werden verstrekt bij brief van 14 oktober 2005, die werd ingeschreven op 17 oktober 2005. De Commissie heeft bij brief van 18 november 2005 verzocht om nadere inlichtingen, die door Duitsland werden verstrekt bij brief van 19 december 2005, die werd ingeschreven op 20 december 2005.
- (2) Op 22 februari 2006 heeft de Commissie voor deze vermeende vorm van staatssteun de formele onderzoeksprocedure ingeleid. Het besluit van de Commissie tot inleiding van de formele onderzoeksprocedure is in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt<sup>(2)</sup>. De Commissie heeft de belanghebbenden aangemaand hun

opmerkingen over de betrokken maatregelen te maken. Bij brief van 10 mei 2006, die werd ingeschreven op 11 mei 2006, heeft de begunstigde, Volkswerft Stralsund, geantwoord. Bij brieven van 11 mei 2006, die werden ingeschreven op diezelfde datum, werden opmerkingen ontvangen van het *Verband für Schiffbau und Meerestechnik* (Duitse federatie voor scheepsbouw en maritieme techniek) en *Danske Maritime* (Deense federatie voor de maritieme industrie).

- (3) Deze opmerkingen zijn de Duitse autoriteiten toegezonden bij brief van 12 mei 2006 en bij brief van 19 mei 2006. Het antwoord van Duitsland op deze opmerkingen werd ontvangen bij brief van 2 juni 2006, die werd ingeschreven op diezelfde datum.
- (4) Het antwoord van Duitsland op de inleiding van de formele onderzoeksprocedure werd ontvangen bij brief van 7 april 2006, die werd ingeschreven op diezelfde datum. De Commissie heeft bij brief van 26 juli 2006 verzocht om nadere inlichtingen, die door Duitsland werden verstrekt bij brief van 22 augustus 2006, welke werd ingeschreven op 23 augustus 2006.

### II. BESCHRIJVING

- (5) De begunstigde van de steun is Volkswerft Stralsund GmbH (hierna „VWS” genoemd), die is gevestigd in Mecklenburg-Voorpommeren (Duitsland), een steungebied overeenkomstig artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag. VWS is eigendom van de Deense A.P. Möller-groep en onderdeel van een aantal scheepswerven die onder leiding staan van Odense Steel Shipyard Ltd. VWS is een grote onderneming, geen kleine of middelgrote onderneming in de zin van Aanbeveling 2003/361/EG van de Commissie van 6 mei 2003 met betrekking tot de definitie van micro-ondernemingen en kleine en middelgrote ondernemingen<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB C 90 van 13.4.2006, blz. 36.

<sup>(2)</sup> Zie voetnoot 1.

<sup>(3)</sup> PB L 124 van 20.5.2003, blz. 36.

- (6) De werf is actief op het gebied van het ontwerp en de vervaardiging van zeewaardige schepen en dat van de reparatie en verbouwing van schepen. VWS vervaardigt voornamelijk middelgrote containerschepen, maar ook passagiersschepen, veerboten en speciale boten, zoals baggerschepen, kabelleggers, AHTS-boten en schepen voor de bestrijding van verontreiniging. De werf is uitgerust voor schepen met een maximale lengte van 260 m.
- (7) De voorbereiding van de afzonderlijke onderdelen met afmetingen variërend tot de grootte van compartimenten geschiedt in gespecialiseerde montagelijnen. De eindmontage vindt plaats na een conserverings- en verfbehandeling in een scheepsbouwhal waarin schepen met een maximale lengte van 300 m kunnen worden vervaardigd. De tewaterlating van de schepen geschiedt met behulp van een schepenlift met een lengte van 230 m. Door deze schepenlift beperkt het scheepsbouwprogramma van VWS zich tot schepen met een maximale lengte van 260 m.
- (8) VWS is voornemens zijn productie te moderniseren en te rationaliseren en zich beter in te stellen op de verandering van de internationale vraag, om op de wereldmarkt concurrerend te kunnen blijven. VWS verwacht dat de gunstige marktvoorwaarden voor handelsschepen nog enkele jaren aanhouden en dat de vraag verder zal verschuiven naar schepen in de Panamax-klasse, die VWS op dit moment niet tegen concurrerende kosten kan vervaardigen. Panamax-schepen zijn de grootste schepen die door het Panamakanaal kunnen varen: deze schepen hebben een maximale lengte van 300 m en een maximale breedte van 32,2 m.
- (9) Om de productiviteit van de scheepswerf te verbeteren en op economisch verantwoorde wijze deze grotere schepen van de Panamax-klasse te kunnen vervaardigen, legt VWS momenteel een investeringsproject ten uitvoer. Dit investeringsproject moet VWS in het marktsegment van de Panamax-schepen concurrerend maken, en ook de afzetmogelijkheden van de scheepswerf vergroten. VWS verwacht dat dit tot een gelijkmatigere benutting van de bestaande installaties en daarmee ook tot de afname van de productiekosten per schip zal leiden, waardoor uiteindelijk de productiviteit van de scheepswerf zal verbeteren.
- (10) De investeringen hebben enerzijds betrekking op de staalverwerking (vervaardiging van panelen en compartimenten, conservering), om de vervaardiging en verwerking van grotere staalconstructies (compartimenten) mogelijk te maken, en anderzijds op de verlenging van de schepenlift met 40 m, zodat grotere schepen kunnen worden opgetild.
- (11) Op het gebied van de vervaardiging van panelen en compartimenten moet in een bestaande hal een nieuwe montagelijijn voor panelen en deelcompartimenten van grotere scheepstypen worden gebouwd. Voorts moeten op de helling vier extra bouwplaatsen voor de vervaardiging van grotere compartimenten worden gebouwd. Op het gebied van de conservering hebben de investeringen betrekking op de uitbreiding van twee van de vier bestaande cabines van de conserveringsinstallaties, zodat grotere compartimenten kunnen worden behandeld. De capaciteit om grotere staalconstructies te vervaardigen en te behandelen, is vanuit economisch en technisch oogpunt vereist voor de productie van grotere schepen, omdat de eindmontage van grotere schepen op basis van kleine compartimenten niet efficiënt is. Dankzij het verlenen van de schepenlift wordt de capaciteit daarvan beter afgestemd op de capaciteit van de scheepsbouwhal.
- (12) Na de afronding van het investeringsproject zal de productiviteit van VWS volgens de door Duitsland verstrekte informatie toenemen van circa [...] (\*) t staal per 1 000 arbeidsuren in 2005 tot [...] t per 1 000 arbeidsuren. De capaciteit van de werf in GBT (gecompenseerde brutotonnage) neemt niet toe door dit investeringsproject. Het is alleen zo dat het zwaartepunt bij de fabricage wordt verlegd van middelgrote naar grote containerschepen. De staalverwerkingscapaciteit van de werf neemt toe van 56 000 t in 2005 tot 64 000 t per jaar na het investeringsproject.
- (13) Het project ging begin 2005 van start en werd op 28 februari 2006 afgerond. Het project schiept 207 directe arbeidsplaatsen.
- (14) Door het investeringsproject neemt de verticale integratie van de werf af. Het aandeel van de uitbestede werkzaamheden moet, van 17 % van de productie-uren in 2005, eind 2007 op 28 % worden gebracht. De verwachting is dat deze toename van de uitbesteding 400 nieuwe arbeidsplaatsen zal opleveren in de regio Stralsund.
- (15) De totale kosten van het project bedragen 18 669 000 EUR en stemmen overeen met de voor subsidiëring in aanmerking komende kosten. De verdeling daarvan is als volgt:

<i>(in EUR)</i>	
Schepenlift	10 512 000
Vervaardiging van panelen en compartimenten	3 910 000
Conservering	4 247 000
Totaal	18 669 000

- (16) Duitsland is voornemens staatssteun toe te kennen van 4 200 500 EUR, oftewel 22,5 % van de in aanmerking komende investeringskosten van 18 669 000 EUR. De steun wordt verleend op basis van twee goedgekeurde regelingen voor regionale steun (\*). Het verzoek om verlening van steun werd ingediend vóór het begin van het investeringsproject.

(\*) Vertrouwelijke gegevens, ook hierna aangeduid met [...].

(\*) Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ — 34. Rahmenplan; Investitionszulagengesetz 2005.

### III. REDENEN OM DE FORMELE ONDERZOEKS-PROCEDURE IN TE LEIDEN

- (17) De Commissie twijfelde aan de verenigbaarheid van de steun met de gemeenschappelijke markt en heeft derhalve de formele onderzoeksprocedure ingeleid. Zij vermoedde dat de investeringen op het gebied van de vervaardiging van panelen en compartimenten meer omvatten dan enkel investeringen ter verbetering van de productiviteit van bestaande installaties. Verder betwijfelde de Commissie of de investeringen in conserveringsinstallaties en verlenging van de schepenlift voor steun in aanmerking kwamen, aangezien het doel ervan niet de verbetering van de productiviteit van deze installaties leek te zijn.
- (18) Bovendien vroeg de Commissie zich af of de investeringen van VWS niet resulteren in een uitbreiding van de capaciteit van de werf en in hoeverre dat met de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw <sup>(5)</sup> en de gemeenschappelijke markt verenigbaar is.

### IV. OPMERKINGEN VAN BELANGHEBBENDEN

- (19) De Commissie heeft opmerkingen ontvangen van de begunstigde, alsmede van het *Verband für Schiffbau und Meerestechnik* (Duitse federatie voor scheepsbouw en maritieme techniek) en *Danske Maritime* (Deense federatie voor de maritieme industrie).

#### 1. Opmerkingen van de begunstigde (VWS)

- (20) VWS benadrukt in zijn opmerkingen dat het investeringsproject gericht was op de verbetering van de productiviteit en optimale benutting van de bestaande installaties. De verbetering van de capaciteit van de werf is trouwens niet alleen geen doel van het investeringsproject. Het is ook geen effect van de tenuitvoerlegging van het project. Het investeringsproject is in feite noodzakelijk voor de door VWS gewenste productinnovatie en voor de activiteiten van de onderneming in het marktsegment van de Panamax-schepen. VWS voert aan dat de markt voor schepen met een laadvermogen van 2 500 tot 4 999 TEU <sup>(6)</sup> voor de werf het optimale marktsegment vertegenwoordigt, omdat dit segment wereldwijd de beste afzetmogelijkheden heeft en de concurrentiedruk in Europa voor dit segment gering is.
- (21) Verder wijst VWS erop dat de werf reeds in het kader van de verbouwing in de periode 1993-1998 was ontworpen als werf voor schepen van de Panamax-klasse, hetgeen in de grootte van de scheepsbouwhal tot uiting komt. De verschuiving van de vraag op de wereldmarkt naar schepen van de Panamax-klasse was ten tijde van de verbouwing echter allesbehalve voorspelbaar. Bremer Vulkan, de toenmalige eigenaar van VWS, bezat andere scheepswerven die schepen van de Panamax-klasse konden vervaardigen. De oorspronkelijke bedoeling van Bremer Vulkan was dan ook dat VWS zou worden gebruikt voor de vervaardiging van kleinere scheepstypen en daarvoor werd de schepenlift van 230 m lang genoeg geacht.
- (22) VWS legt uit dat de marktsituatie voor VWS de afgelopen jaren om verschillende redenen is veranderd. Bremer

Vulkan bestaat niet langer. Vanwege de ontoereikende vraag naar het oorspronkelijke productaanbod van VWS heeft de werf zich geconcentreerd op containerschepen tot maximaal 3 000 TEU en grote, gespecialiseerde offshorebevoorradingsschepen. Er is weinig vraag naar bulkcarriers, visserijschepen, veerboten, passagiersschepen en tankschepen, allemaal schepen die deel uitmaakten van het oorspronkelijke productaanbod van VWS, en dit soort vaartuigen wordt derhalve ook niet meer vervaardigd. VWS verklaart verder dat de markt voor kleinere containerschepen in Duitsland en gedeeltelijk ook in Polen gekenmerkt wordt door een sterke concurrentiedruk, terwijl grotere containerschepen van de Panamax-klasse maar door zeer weinig Europese scheepswerven kunnen worden vervaardigd. VWS beoogt dat de technische installaties van VWS, met name de scheepsbouwhal, de bouw van Panamax-schepen nu al mogelijk maakt.

- (23) Om Panamax-schepen op economisch verantwoorde wijze te vervaardigen zijn echter technische aanpassingen van de werf noodzakelijk. Tot dusver vervaardigde VWS schepen met een grootte tussen 2 100 en 3 000 TEU en een lengte van 197 tot maximaal 237 m. Deze schepen worden vervaardigd uit 95 tot 111 stalen compartimenten met een lengte van maximaal 16 m. De grootte van deze compartimenten is in feite afhankelijk van de beschikbare ruimte in de werkplaatsen en de conserveringsinstallaties. Panamax-schepen hebben een lengte van 295 m. Zonder aanpassingen aan de technische installaties moeten deze schepen uit 170 compartimenten per schip worden vervaardigd, hetgeen een toename betekent van 60 tot 70 % van de vereiste bewerking, ervan uitgaande dat de afmetingen van de compartimenten onveranderd blijven. Aangezien de marktprijs van deze schepen echter slechts 20 tot 23 % hoger ligt, moet VWS de productiviteit verbeteren, wil het deze schepen op economisch verantwoorde wijze kunnen vervaardigen. Bijgevolg zijn investeringen noodzakelijk om twee cabines van de bestaande conserveringsinstallaties en de installaties voor de vervaardiging van panelen en compartimenten te vergroten, zodat compartimenten met een lengte van maximaal 32 m kunnen worden vervaardigd en bewerkt.
- (24) VWS legt uit dat de tewaterlating van Panamax-schepen geen probleem is dankzij de reeds voorhanden zijnde schepenlift, die een lengte van 230 m heeft. Het deel van de scheepsromp dat langer is dan de schepenlift moet dan bijvoorbeeld door een drijvende kraan worden ondersteund. Dit procedé houdt echter verschillende risico's in en drijft ook de kosten op.
- (25) VWS deelt mede dat de totale capaciteit van de werf (in GBT) niet is uitgebreid. In 2005 vervaardigde VWS zes containerschepen van elk 2 500 TEU, oftewel 110 000 GBT in totaal. Daarbij werd in 1,725 miljoen arbeidsuren 56 000 t staal verwerkt. Na de afronding van het investeringsproject kan de werf in de jaren 2006 en 2007 zeven Panamax-schepen per jaar vervaardigen met gebruikmaking van 64 000 t staal en 1,9 miljoen arbeidsuren. Dit komt overeen met 108 000 GBT in zowel 2006 als 2007. Bij gelijkblijvend GBT nemen het aantal arbeidsuren en de verwerkte hoeveelheid staal elk met 14 % toe.

<sup>(5)</sup> PB C 317 van 30.12.2003, blz. 11.

<sup>(6)</sup> TEU = Twenty foot equivalent unit (1 container van 20 voet).

- (26) VWS benadrukt dat de contracten voor de vervaardiging van Panamax-schepen in 2003 werden gesloten, op een moment dat er sprake was van een verschuiving van de vraag van kleinere schepen naar grotere schepen van de Panamax-klasse; deze verschuiving van de vraag zou een ernstige bedreiging hebben betekend voor het voortbestaan van de werf, indien zij zich tot de bouw van kleinere schepen had beperkt. Uit een onderzoek naar het productieproces op de werf bleek dat met de investeringen in kwestie de bouw van grotere schepen op concurrerende wijze en vanuit het oogpunt van productiviteit haalbaar is.
- (27) In het marktsegment voor schepen met een grootte tussen 2 500 en 4 000 TEU (22 000 tot 50 000 GBT), d.w.z. in het voortaan door VWS te bedienen segment, zijn slechts de volgende werven actief: het Duitse Aker TW (HDW en Schichau Seebeck) en de Poolse werven in Gdynia en Szczecin.
- (28) Korea heeft in dit segment het grootste marktaandeel (39,1 %), gevolgd door de Europese werven (26,3 %) en China (24,8 %). Korea en China zijn dus in dit segment de sterkste concurrenten en zij zullen gezamenlijk de toekomstige concurrentievoorwaarden bepalen. Als VWS de markt voor Panamax-schepen niet zou betreden, zou het blijven opereren op de markt voor feedersschepen, die gekenmerkt wordt door sterke concurrentie, en zou het geen aansluiting krijgen bij de zich snel uitbreidende markt voor Panamax-schepen. VWS heeft gegevens verstrekt, waaruit moet blijken dat er sprake is van een verschuiving van de markt naar grotere schepen en een meer dan gemiddelde groei voor schepen van 2 500 tot 5 000 TEU.
- (31) De Duitse federatie voert verder aan dat een restrictieve interpretatie van deze voorschriften indruist tegen het initiatief LeaderSHIP 2015, dat deel uitmaakt van de tenuitvoerlegging van de strategie van Lissabon. Concurrentievermogen en productiviteit van de Europese industrie moeten door middel van investeringen in onderzoek, ontwikkeling en innovatie worden gestimuleerd, en dit houdt mede in investeringen in een modern productie-apparaat. Indien investeringssteun van de overheid niet gepaard gaat met capaciteitsvergroting, is dat in strijd met de doelstelling van het initiatief LeaderSHIP 2015, met name de doelstelling om de positie in specifieke marktsegmenten te behouden en uit te bouwen. Een van deze marktsegmenten is de markt voor kleine en middelgrote containerschepen, waarop Europa ten opzichte van Korea en China nog steeds een zeer goede marktpositie heeft.
- (32) De Duitse federatie is van mening dat de geplande investeringen de concurrentie niet verstoren. Op dit moment is er geen sprake van overcapaciteit, aangezien de scheepsbouwmarkt wereldwijd een opleving kent. De vraag is aanhoudend gunstig, al wordt in de jaren 2008/2009 een lichte verzwakking verwacht. Door de gestaag groeiende wereldhandel neemt ook het maritieme verkeer toe. Dit geldt met name voor het vervoer van industrieproducten door containerschepen. De vraag naar dit type schepen zal daardoor verder toenemen.
- (33) De geplande investeringen maken het VWS mogelijk containerschepen tot maximaal 5 000 TEU te vervaardigen. Tot dusver konden op de werf van VWS schepen met een laadvermogen van maximaal 3 000 TEU worden gebouwd. De markt voor containerschepen tot maximaal 3 000 TEU wordt gekenmerkt door sterke concurrentie, terwijl deze schepen op diverse Duitse scheepswerven, maar ook op andere Europese scheepswerven, met name op de Poolse scheepswerven in Gdynia en Szczecin, worden vervaardigd. De grootste concurrenten blijven echter Korea en China.

## 2. Opmerkingen van het Verband für Schiffbau und Meerestechnik

- (29) Het *Verband für Schiffbau und Meerestechnik* (Duitse federatie voor scheepsbouw en maritieme techniek; hierna „de Duitse federatie” genoemd) merkt op dat de bezwaren van de Commissie betreffende mogelijke capaciteitsvergroting niet gegrond kunnen worden op de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw. De bezwaren worden bovendien niet door de huidige marktsituatie bevestigd en ook heeft de geplande steunmaatregel geen concurrentievervalsing tot gevolg.
- (30) De Duitse federatie voert aan dat de oriëntatie van het EU-beleid op het gebied van staatssteun aan de scheepsbouw in de loop der jaren is veranderd. De kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw bevat geen regels die de verlening van investeringssteun voor capaciteitsvergroting verbieden. De Duitse federatie gaat er derhalve van uit dat dergelijke regels niet efficiënt werden geacht. Verder wijst de Duitse federatie erop dat de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw zo weinig mogelijk sectorspecifieke regels bevat. Het vraagstuk van de capaciteit wordt alleen in samenhang met steun in geval van sluiting genoemd. Andere vormen van steun, zoals bijvoorbeeld herstructureringssteun, vallen onder de algemene regels voor staatssteun.
- (34) De markt voor schepen met een laadvermogen van maximaal 3 000 TEU heeft een andere structuur. Zo beantwoorden verschillende Duitse en Poolse scheepswerven weliswaar aan de technische voorwaarden voor de bouw van deze schepen, maar wordt dit scheepstype vrijwel uitsluitend in Korea en China gebouwd.
- (35) De Duitse federatie schat het groeipotentieel van het marktsegment voor schepen van meer dan 3 000 TEU positief in en baseert zich daarvoor op de gestage groei in het segment voor containerschepen van de Panamax-klasse in de afgelopen jaren. De Duitse federatie benadrukt dat de investeringen van VWS de concurrentie binnen Europa niet verstoren, aangezien deze scheepstypen op dit moment vrijwel uitsluitend in Korea en China worden vervaardigd. Verder moet in acht worden genomen dat China zijn scheepsbouwcapaciteit en marktaandeel nog verder zal uitbouwen, waaruit duidelijk blijkt dat er in dit geval sprake is van wereldwijde en dus niet louter Europese concurrentie. Beperking van de investeringen van Europese scheepswerven zou daarom alleen maar gunstig zijn voor de concurrenten in Korea en China.

### 3. Opmerkingen van Danske Maritime

- (36) *Danske Maritime* (Deense federatie voor de maritieme industrie; hierna „de Deense federatie” genoemd) voert aan dat de steun in kwestie niet tot verstoringen zou leiden, aangezien voor de door VWS vervaardigde en in de toekomst nog te vervaardigen scheepstypen geldt dat er geen overlapping is met het bouwprogramma van de Deense scheepswerven. De Deense federatie wijst er verder op dat de geplande staatssteun bedoeld was om het concurrentievermogen van VWS op de markt voor grotere containerschepen te versterken. De concurrenten in dit nieuwe marktsegment zullen vermoedelijk vooral uit niet-Europese derde landen afkomstig zijn. Bovendien is een algemene verschuiving van de vraag ten gunste van grotere schepen vast te stellen.
- (37) De Deense federatie merkt daarenboven op dat de scheepsbouwindustrie in niet-Europese landen fors wordt gesubsidieerd. Om de groeiende concurrentiedruk het hoofd te kunnen bieden moet de Europese scheepsbouwindustrie omvangrijke investeringen doen.

### V. STANDPUNT VAN DUITSLAND

- (38) In zijn reactie op de inleiding van de formele onderzoeksprocedure wijst Duitsland erop dat punt 26 van de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw geen voorschriften bevat met betrekking tot capaciteit. Punt 26 bevat met name geen voorschriften die bepalen dat investeringssteun ongeoorloofd is wanneer die wordt verleend ten gunste van projecten die leiden tot capaciteitsvergroting door verbetering van de productiviteit. Duitsland voert verder aan dat de verbetering van de productiviteit van de scheepsbouwindustrie één van de hoofddoelstellingen van het Gemeenschapsbeleid in deze sector is. Zo wordt verwezen naar het initiatief LeaderSHIP 2015, dat gericht is op de verbetering van het concurrentievermogen van de Europese scheepswerven en de beperking van de nadelen waarmee de Europese scheepsbouwindustrie wordt geconfronteerd als gevolg van de subsidiëring van de scheepsbouw in Azië. Dit doel is volgens Duitsland alleen haalbaar als de productiviteit wordt verbeterd.
- (39) Duitsland stelt verder dat uit punt 3 van de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw niet kan worden afgeleid dat de gevolgen van een investeringsproject voor de capaciteit een rol mogen spelen bij de beoordeling van de verenigbaarheid met de gemeenschappelijke markt. Duitsland voert verder aan dat de scheepsbouwsector niet langer wordt bepaald door de in punt 3 van de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw genoemde aspecten, aangezien op dit moment sprake is van een goede orderpositie, hoge prijzen en een te krappe capaciteit.
- (40) Duitsland benadrukt bovendien dat het marktaandeel van de Europese scheepsbouwindustrie de afgelopen decennia is teruggelopen en Japan, Korea en China hun aandeel met behulp van overheidssubsidies hebben kunnen

verhogen. Deze subsidies worden in punt 3 van de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw één van de sectorspecifieke factoren genoemd waarmee rekening moet worden gehouden. Europese scheepswerven moeten dan ook alles in het werk stellen om hun productiviteit te verhogen.

- (41) Volgens Duitsland leidt productiviteitsverbetering automatisch tot een hogere productie van de werf. Productiviteitsverbetering in overeenstemming met de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw kan derhalve niet betekenen dat dezelfde hoeveelheid tegen lagere kosten wordt geproduceerd. Duitsland wijst vervolgens op het doel van regionale steun. Deze moet de regionale ontwikkeling stimuleren en werkgelegenheid creëren. Productiviteitsverbetering mag in deze zin dan ook niet een vermindering van de werkgelegenheid tot gevolg hebben.
- (42) Duitsland voert met betrekking tot de marktsituatie aan dat het vrachtverkeer toeneemt en dat de trend in het segment van de containerschepen in de richting van grotere schepen gaat. Nu al zijn er schepen met een laadvermogen van 5 000 TEU en in de meest recente prognoses is zelfs sprake van schepen met een laadvermogen van 8 000 TEU. Aangezien dergelijke grote schepen slechts een aantal havens kunnen aandoen, blijven kleinere schepen, zoals de door VWS in de toekomst nog te bouwen schepen, nodig om de lading te lossen. De verschuiving van de behoefte naar grotere schepen heeft dan ook geen negatieve gevolgen voor de vraag naar kleinere schepen, zoals die door VWS worden gebouwd.
- (43) Duitsland presenteert uitvoerige gegevens over het investeringsproject van VWS, de staalverwerkingscapaciteit, de arbeidskosten en de productiviteit van de werf vóór de tenuitvoerlegging van het project en na afsluiting ervan. Duitsland licht toe dat de investeringen nodig zijn voor het behoud van het concurrentievermogen van de werf en de waarborging van de 1 200 bestaande arbeidsplaatsen.
- (44) Gezien de potentiële capaciteitsvergroting van de werf als gevolg van de investeringen wijst Duitsland erop dat de investeringen geen betrekking hebben op sectoren die te boek staan als technische knelpunten van de werf („bottlenecks”). In haar besluit tot inleiding van de formele onderzoeksprocedure heeft de Commissie toegelicht dat die „bottlenecks” de capaciteit van een werf bepalen. Duitsland zet derhalve uiteen dat de capaciteit van de werf, gemeten volgens de door de Commissie vastgestelde criteria, niet verandert.
- (45) Duitsland verklaart verder dat de verlening van investeringssteun niet in strijd is met artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag. Ook verwijst Duitsland naar het beginsel van de investeerder in een markteconomie. Aangezien VWS 77,5 % van de investeringskosten voor eigen rekening neemt en dus een risico op zich neemt, mag worden aangenomen dat de investeringen voldoen aan de criteria met betrekking tot de markteconomie.

- (46) Volgens Duitsland verstoort de investeringssteun de concurrentie niet en is deze dan ook niet in strijd met artikel 87, lid 1, aangezien de scheepsbouw een wereldmarkt is waarop de concurrentie reeds wordt verstoord door de subsidies ten gunste van Aziatische scheepswerven. Overigens wordt de capaciteit van de Europese scheepswerven in hoge mate benut en moet de komende jaren rekening worden gehouden met een aanzienlijk groeipotentieel. Verder moeten bij de beoordeling van de concurrentiepositie uitsluitend concurrenten in aanmerking worden genomen die in hetzelfde marktsegment, dat wil zeggen de bouw van Panamax-schepen, actief zijn. De orderportefeuilles van deze concurrenten zitten voor de eerstkomende jaren vol en ook hun capaciteit wordt volledig benut.
- (47) Met betrekking tot de toekomstige marktontwikkeling en de mogelijke toekomstige overcapaciteit, die in het besluit van de Commissie tot inleiding van de formele onderzoeksprocedure worden genoemd, wijst Duitsland op de geringe betrouwbaarheid van prognoses en merkt het op dat de Commissie geen bewijzen voor de verwachte ontwikkeling van de markt heeft aangevoerd. Het feit dat in de toekomst mogelijk overcapaciteit ontstaat, mag niet tot de beoordeling leiden dat thans reeds geplande steunmaatregelen concurrentiedistorsies in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag tot gevolg hebben. Om dezelfde redenen wordt het handelsverkeer tussen de lidstaten niet ongunstig beïnvloed.
- (48) Wat de verenigbaarheid met artikel 87, lid 3, van het EG-Verdrag betreft, merkt Duitsland op dat de steun in overeenstemming is met het Europese economische beleid, dat ten doel heeft de positie en het concurrentievermogen van de Europese scheepsbouwindustrie te verbeteren, hetgeen tevens beoogd wordt met het initiatief LeaderSHIP 2015.
- (49) Duitsland wijst erop dat zijn oordeel dat de geplande steun verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt, door de opmerkingen van de belanghebbenden wordt onderschreven.
- deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt. Volgens vaste rechtspraak van de Europese gerechtelijke instanties is de voorwaarde van ongunstige beïnvloeding van het handelsverkeer vervuld zodra de begunstigde onderneming een economische activiteit uitoefent die het voorwerp is van handel tussen lidstaten.
- (51) De steun wordt verleend door de deelstaat Mecklenburg-Voorpommeren en is bijgevolg de staat toe te rekenen. Dankzij de steun verwerft VWS een voordeel waarover het op de markt niet de beschikking zou hebben gehad.
- (52) VWS bouwt zeegaande schepen. Aangezien deze producten in ruime mate worden verhandeld, dreigt de maatregel de concurrentie te vervalsen en wordt de handel tussen de lidstaten ongunstig beïnvloed. De door Duitsland in dit verband aangevoerde argumenten zijn niet overtuigend. Uit de vaste rechtspraak blijkt bij steun die de positie van een onderneming ten opzichte van haar concurrenten in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap versterkt, vaak dat de handel tussen de lidstaten negatief wordt beïnvloed <sup>(7)</sup>.
- (53) Met betrekking tot het bezwaar van Duitsland dat mogelijke toekomstige overcapaciteit niet is bewezen en dat bijgevolg vervalsing van de concurrentie in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag niet is aangetoond, moet erop worden gewezen dat een maatregel voldoet aan de voorwaarden voor de toepassing van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag wanneer die maatregel de concurrentie dreigt te vervalsen of de handel tussen de lidstaten dreigt te beïnvloeden <sup>(8)</sup>.
- (54) Met betrekking tot het argument van de Duitse federatie dat de maatregel de Europese concurrentie niet verstoort, aangezien de schepen die in de toekomst door VWS zullen worden geproduceerd vrijwel uitsluitend in Korea en China worden vervaardigd, wijst de Commissie erop dat de in de toekomst door VWS te bouwen containerschepen niet als een afzonderlijke markt kunnen worden beschouwd, maar dat deze containerschepen concurreren met andere, door Europese scheepswerven vervaardigde containerschepen.
- (55) De maatregel vormt bijgevolg staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag en moet derhalve als zodanig worden onderzocht.

## VI. BEOORDELING

### 1. Aanwezigheid van staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag

- (50) In artikel 87 van het EG-Verdrag wordt bepaald dat steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt zijn, voor zover

### 2. Afwijking uit hoofde van artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag

- (56) Artikel 87, leden 2 en 3, van het EG-Verdrag bevat afwijkingen van het algemene verbod op staatssteun van artikel 87, lid 1.

<sup>(7)</sup> Zie arrest van het Hof van Justitie in zaak C 730/79, Philip Morris/Commissie, Jurisprudentie 1980, blz. 2671, punt 11.

<sup>(8)</sup> Zie arrest van het Gerecht van eerste aanleg in zaak T 23/98, Alzetta/Commissie, Jurisprudentie 2000, blz. II-2319, punt 80.



- (57) De steun moet worden getoetst aan de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw van de Commissie. Voor de toepassing van die kaderregeling wordt onder de term scheepsbouw verstaan de bouw in de Gemeenschap van zichzelf voortstuwende zeeschepen in de handelsvaart. De economische activiteit van VWS valt onder deze definitie, zodat de steun in kwestie moet worden getoetst aan de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw. De Commissie beschikt niet over aanwijzingen dat VWS eveneens communautaire vissersvaartuigen bouwt. Overeenkomstig de richtsnoeren voor het onderzoek van staatssteun in de visserij- en aquacultuursector<sup>(9)</sup> mag er geen steun worden toegekend aan scheepswerven voor de bouw van communautaire vissersvaartuigen.
- (58) In punt 26 van de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw staat dat: „Regionale steun ten behoeve van scheepsbouw, scheepsreparatie of scheepsverbouwing ... met de gemeenschappelijke markt verenigbaar [kan] worden geacht wanneer ... de steun wordt toegekend ten behoeve van investeringen in de aanpassing of modernisering van bestaande werven en niet is gekoppeld aan een financiële herstructurering van de betrokken werf of werven, met als doel de productiviteit van de bestaande installaties te verbeteren”.
- (59) De steunintensiteit mag niet groter zijn dan 22,5 % of het toepasselijke plafond voor regionale steun bedoeld in artikel 87, lid 3, onder a), van het EG-Verdrag, indien dit lager is. Voorts moet de steun zich overeenkomstig de definitie in de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen beperken tot de voor steun in aanmerking komende uitgaven.
- (60) Uitvoering van het investeringsproject stelt VWS in staat op economisch verantwoorde wijze Panamax-schepen te vervaardigen. Volgens de gegevens van de begunstigde kunnen met de bestaande installaties van de scheepswerf reeds Panamax-schepen worden gebouwd die langer zijn dan de schepen die tot dusver op de werf worden vervaardigd. Deze schepen zouden worden vervaardigd uit 170 compartimenten met een lengte van maximaal 16 m, maar dit proces zou onrendabel en niet concurrerend zijn. Om deze schepen te lichten zou een beroep moeten worden gedaan op een drijvende kraan, die het deel van de scheepsromp dat langer is dan de schepenlift moet ondersteunen. Dit is vanuit economisch oogpunt onrendabel en zou ook een verhoogd risico op ongevalen inhouden.
- (61) Na de afronding van het investeringsproject kunnen op de werf Panamax-schepen worden gebouwd die uit 110 compartimenten bestaan met een lengte van maximaal 32 m. Investeringsprojecten in een nieuwe montagelijijn voor panelen en deelcompartimenten en in de aanleg van vier extra bouwplaatsen voor de vervaardiging van compartimenten zijn noodzakelijk om die grotere compartimenten te bouwen. De uitbreiding van de cabines van de conserveringsinstallaties stelt de scheepswerf in staat om die grotere compartimenten te behandelen. Het investeringsproject zorgt bijgevolg voor rationalisering van het productieproces van VWS.
- (62) Dankzij de investeringen in de verlenging van de schepenlift kan de lengte van de lift worden aangepast aan de lengte van de te lichten schepen. Het gebruik van een drijvende kraan is dan niet meer vereist. De verlenging van de schepenlift vereenvoudigt bijgevolg het lichten van Panamax-schepen.
- (63) De Commissie is bijgevolg van mening dat de verbouwing van de bestaande installatie met het oog op de vanuit economisch oogpunt verantwoorde vervaardiging van Panamax-schepen als aanpassing of modernisering van een bestaande installatie kan worden beschouwd.
- (64) Na de afronding van het investeringsproject zal de productiviteit toenemen van 32,6 t staal per 1 000 arbeidsuren in 2005 tot circa 38,2 t per 1 000 arbeidsuren. Het investeringsproject draagt bijgevolg bij tot de verhoging van de productiviteit van bestaande installaties. De capaciteit van de werf in GBT blijft ongewijzigd<sup>(10)</sup>. De staalverwerkingscapaciteit van de werf neemt toe van 56 000 t in 2005 tot 64 000 t in 2006. Volgens de Commissie is deze toename van de staalverwerkingscapaciteit een neveneffect van de productiviteitsverbetering, en is de toename vergeleken met de behaalde productiviteitsverbetering niet disproportioneel.
- (65) Derhalve komt de Commissie tot de conclusie dat dit investeringsproject als geheel aan de ter zake gestelde voorwaarden voldoet, namelijk dat het investeringen betreft in de aanpassing of modernisering van bestaande werven met als doel de productiviteit van de bestaande installaties te verbeteren. De Commissie neemt verder voor kennisgeving aan dat de steunmaatregel zich beperkt tot de subsidiëring van de in aanmerking komende kosten overeenkomstig de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen, en dat het plafond van 22,5 % in acht wordt genomen.

## VII. BESLUIT

- (66) De Commissie komt tot de conclusie dat de geplande regionale steun ten gunste van VWS beantwoordt aan de voorwaarden voor regionale steun volgens de kaderregeling inzake staatssteun aan de scheepsbouw. De steun voldoet derhalve aan de voorwaarden om als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te worden beschouwd,

<sup>(9)</sup> PB C 229 van 14.9.2004, blz. 5.

<sup>(10)</sup> De capaciteit lag in 2005 op 110 000 GBT en zal in de jaren 2006 en 2007 circa 108 000 GBT bedragen (na de verlegging van het zwaartepunt bij de fabricage van middelgrote op grote containerschepen).

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

*Artikel 1*

De staatssteun die Duitsland voornemens is toe te kennen ten gunste van Volkswerft Stralsund van 4 200 500 EUR is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag.

Gedaan te Brussel, 6 december 2006.

De steun van 4 200 500 EUR wordt dienovereenkomstig toegestaan.

*Voor de Commissie*

Neelie KROES

*Lid van de Commissie*

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 20 december 2006****waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst****(Zaak COMP/M.4215 — Glatfelter/Crompton Assets)***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2006) 6764)***(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/403/EG)

Op 20 december 2006 heeft de Commissie in een concentratiezaak een beschikking gegeven op grond van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad van 20 januari 2004 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (de „EG-concentratieverordening”) <sup>(1)</sup>, en met name op grond van artikel 8, lid 1. Een niet-vertrouwelijke versie van de volledige tekst van de beschikking in de authentieke taal van de zaak en in de werktalen van de Commissie is te vinden op de website van DG COMP, op het volgende adres: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**I. SAMENVATTING**

- (1) Op 16 augustus 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 waarbij P.H. Glatfelter Company („Glatfelter”, Verenigde Staten) door de aankoop van aandelen volledige zeggenschap verkrijgt over de bedrijfsactiviteiten van Lydney Business („Lydney Business”, Verenigd Koninkrijk) van het in het kader van een insolventieprocedure onder bewind geplaatste J.R. Crompton Ltd.
- (2) Zowel Glatfelter als Lydney Business hebben bedrijfsactiviteiten op het gebied van de productie van vergévezelmaterialen voor thee- en koffiefilters. Uit het marktonderzoek van de Commissie is gebleken dat de aanmeldende partij weliswaar hoge marktaandeelen op de wereldmarkt voor vergévezelmaterialen voor thee- en koffiefilters heeft, maar dat haar marktmacht zal worden ingeperkt door een aantal concurrerende ondernemingen, in het bijzonder door de Britse onderneming Purico die onlangs haar productiecapaciteit in China aanzienlijk heeft verhoogd. Voorts zal het vermogen van de aanmeldende partij om prijsverhogingen door te voeren, worden ingeperkt door de mededinging van materialen die vergévezelmaterialen voor thee- en koffiefilters kunnen vervangen. In de beschikking wordt derhalve door de Commissie geconcludeerd dat de concentratie geen aanleiding zal geven tot een aanzienlijke belemmering van de daadwerkelijke mededinging.
- (4) Lydney Business is een onderdeel van de activa van het onder bewind geplaatste, voormalige Crompton Ltd (hierna „Crompton”, Verenigd Koninkrijk). Crompton was een producent van papier voor bijzondere doeleinden en vergévezelmaterialen. Het bedrijf was de belangrijkste leverancier aan de bedrijfssector van de theezakjes en koffiefilters. Crompton had drie productie-installaties met in totaal zes rotatiezeefpapiermachines in het Verenigd Koninkrijk: de papierfabriek van Lydney met drie rotatiezeefpapiermachines en een machine voor de verwerking van polypropyleenvezels, de papierfabriek van Simpson Clough met twee rotatiezeefpapiermachines en de papierfabriek van Devon Valley met één rotatiezeefpapiermachine en één vlakzeefpapiermachine.

**III. DE TRANSACTIE**

- (5) Nadat Crompton op grond van een rechterlijke beslissing op 7 februari 2006 onder bewind was geplaatst (een insolventieprocedure naar Brits recht) hebben de aangeestelde bewindvoerders (hierna de „bewindvoerders” genoemd) besloten de activa van Crompton te verkopen. Derhalve hielden de bewindvoerders een openbare verkoop. Na een evaluatie van de verscheidene initiële indicatieve biedingen hebben de bewindvoerders volgens de aanmeldende partij besloten om Glatfelter en andere ondernemingen te verzoeken een definitief bod uit te brengen.
- (6) Op 9 maart 2006 verwierf Glatfelter via haar dochteronderneming Glatfelter UK de meerderheid van de activa van de productie-installatie van Crompton in Lydney, Gloucestershire, Verenigd Koninkrijk met inbegrip van alle materiële en immateriële activa die noodzakelijk waren om de bedrijfsactiviteiten van Lydney Business te kunnen voortzetten. Sommige contracten en de back-officetaken die vroeger door het hoofdkantoor van Crompton werden uitgevoerd, werden evenwel niet in de acquisitie opgenomen. De bij de transactie betrokken activa worden hierna gezamenlijk aangeduid als de „Lydney Business”. De transactie met betrekking tot de acquisitie van de Lydney Business door Glatfelter wordt de „de Lydney transactie” genoemd.

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

- (7) Na verwijzing naar de Commissie overeenkomstig artikel 22 van de concentratieverordening hebben de bewindvoerders de voorwaardelijke overeenkomst met Glatfelter die betrekking had op de bedrijfsactiviteiten in Simpson Clough beëindigd. In juni 2006 verkochten de bewindvoerders vervolgens de bedrijfsactiviteiten in Simpson Clough aan Purico. Naast de papierfabrieken van Simpson Clough en Devon Valley maakten het hoofdkantoor van Crompton, de rechten op de handelsnaam, bepaalde overeenkomsten en de verkoopdochteronderneming van Crompton in de Verenigde Staten deel uit de bedrijfsactiviteiten van Simpson Clough.

#### IV. DE RELEVANTE PRODUCTMARKTEN

- (8) De onderhavige zaak heeft betrekking op vergévezelmateriaal. Vergévezelmateriaal bestaat uit dunne vellen van poreuze stof die worden gemaakt op basis van een mengsel van natuurlijke en/of synthetische vezels en die met rotatiezeefpapiermachines worden geproduceerd. Vergévezelmateriaal vertoont gelijkenissen met papier of weefsel uit niet-geweven vezels, dat op basis van een gemodificeerd papierproductieproces wordt vervaardigd.
- (9) Wat vergévezelmateriaal betreft, vertonen de activiteiten van Glatfelter en Lydney overlappings in het segment met betrekking tot de vervaardiging en verkoop van vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters (theezakjes, koffiefilters, koffiepodds en -pads). Tevens is er een overlapping met betrekking tot vergévezelmateriaal voor batterijtoepassingen.
- (10) De aanmeldende partij heeft toegegeven dat wegens de verschillende toepassingen (bv. thee- en koffiefilters, batterijpasta, worstvellen, bedekkingspapier) de substitueerbaarheid aan de vraagzijde tussen verschillende soorten vergévezelmateriaal beperkt is. Op grond van een hoge mate van substitueerbaarheid aan de aanbodzijde heeft de aanmeldende partij evenwel aangegeven dat de markt voor vergévezelmateriaal de relevante productmarkt is.
- (11) Uit het onderzoek van de Commissie is gebleken dat op de markt voor vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters de klanten — wegens productspecificaties — geen voor andere toepassingen ontworpen vergévezelmateriaal afnemen om thee en/of koffie te verpakken. De substitueerbaarheid aan de vraagzijde is derhalve beperkt, aangezien de categorieën vergévezelmateriaal aan zeer strikte criteria dienen te beantwoorden om compatibel te zijn met de convertoren en om te voldoen aan de specifieke productvereisten van de eindtoepassing (bv. porositeit, dikte, flexibiliteit, naleving van reguleringsnormen).
- (12) Wat de substitueerbaarheid aan de aanbodzijde betreft, voert de aanmeldende partij aan dat voor de omschakeling van de productie van vergévezelmateriaal voor een bepaalde toepassing naar vergévezelmateriaal voor een andere toepassing normaal gesproken geen significante investering is vereist. Dit werd niet bevestigd door het marktonderzoek van de Commissie. Sommige rotatiezeefpapiermachines kunnen in zekere mate flexibel worden benut. De meeste rotatiezeefpapiermachines worden evenwel ontworpen met het oog op een specifiek gebruik. Deze machines zijn derhalve afgestemd op de productie van een specifiek soort vergévezelmateriaal. Bijgevolg kan meestal alleen met de speciaal voor dit doel ontworpen rotatiezeefpapiermachines vergévezelmateriaal voor thee- en koffieproductie worden vervaardigd.
- (13) Zelfs bij rotatiezeefpapiermachines waarmee vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters kan worden vervaardigd, maar die momenteel geen vergévezelmateriaal produceren, dienen significante investeringen te worden gemaakt om vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters te kunnen produceren. Het ombouwen van een rotatiezeefmachine zou ook vrij lang kunnen duren.
- (14) Voor de toetreding tot de markt van nieuwe ondernemingen zouden nog omvangrijkere investeringen en een aanzienlijk langere aanlooptijd zijn vereist. Naast de aanzienlijke investering voor een nieuwe rotatiezeefpapiermachine zou ook een netwerk voor verkoop, technische ondersteuning en distributie moeten worden opgericht. Uit het marktonderzoek blijkt ook dat vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters in de meeste landen niet zonder voorafgaande certificering op de markt mag worden gebracht en dat afnemers het materiaal op hun machines moeten uittesten.
- (15) In de beschikking concludeert de Commissie derhalve dat de relevante productmarkt vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters omvat.

#### Vergévezelmateriaal voor batterijpasta

- (16) Uit het onderzoek van de Commissie is gebleken dat er op het marktsegment van vergévezelmateriaal voor batterijpasta sprake is van een bepaalde mate van substitueerbaarheid aan de aanbodzijde. Aangezien vergévezelmateriaal voor batterijpasta niet dient te voldoen aan de normen voor materialen die met levensmiddelen in aanraking komen, is het aantal rotatiezeefpapiermachines waarmee vergévezelmateriaal voor batterijpasta kan worden vervaardigd, niet beperkt tot de machines die bijvoorbeeld worden gebruikt voor het vervaardigen van thee- en koffiefilters of worstvellen. Met de meeste machines waarmee vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters kan worden geproduceerd, kan ook batterijpasta worden vervaardigd. Uit het marktonderzoek is gebleken dat vergévezelmateriaal voor batterijpasta ook wordt vervaardigd met machines die onder andere worden benut voor de productie van vergévezelmateriaal voor stofzuigerzakken, zelfklevende tape en worstvellen.

- (17) In de beschikking werd de definitie van de exacte productmarkt in het midden gelaten, aangezien zelfs op grond van de meest strikte afbakening van een relevante productmarkt, namelijk die van „vergevezelmateriaal voor batterijpasta”, de transactie geen aanleiding zal geven tot een significante belemmering van de mededinging.

#### V. DE RELEVANTE GEOGRAFISCHE MARKTEN

- (18) De anmeldende partijen hebben aangevoerd dat de relevante geografische markten wereldwijd zijn.

#### Vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters

- (19) Uit het marktonderzoek van de Commissie is gebleken dat de geografische markt voor vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters wereldwijd is. Dit is het gevolg van het wereldwijde handelsverkeer en de afwezigheid van prohibitieve vervoerskosten. Voorts is er in China nieuwe capaciteit tot stand gekomen (de Zhejiang Purico Minfeng productie-installatie) die de gevestigde ondernemingen, die meestal binnen de EER produceren, aan banden zou kunnen leggen. Deze vaststellingen worden ook bevestigd door de producenten van vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters en door de meeste afnemers die wereldwijd actief zijn.
- (20) In de beschikking concludeert de Commissie derhalve dat de relevante geografische markt voor vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters wereldwijd is.

#### Vergevezelmateriaal voor batterijpasta

- (21) De afnemers hebben kenbaar gemaakt dat vergevezelmateriaal voor batterijpasta binnen de EER wordt afgenomen en verwerkt. Uit het marktonderzoek is evenwel gebleken dat reguleringsvereisten niet worden beschouwd als een belemmering van het wereldwijde handelsverkeer. Producenten van batterijpasta verschepen hun product gewoonlijk over de gehele wereld. Voorts laten de lage transportkosten vermoeden dat het hier gaat om een wereldwijde markt. De vrees voor gebrek aan technische bijstand wordt door sommige afnemers aangevoerd als reden van hun terughoudendheid ten aanzien van invoer. Deze bezwaren kunnen evenwel door een lokaal netwerk voor verkoop en technische bijstand worden weggenomen.
- (22) In de beschikking concludeert de Commissie derhalve dat de relevante geografische markt voor vergevezelmateriaal voor batterijpasta wereldwijd is.

#### VI. BEOORDELING

##### Vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters

- (23) Op de wereldmarkt voor vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefiltertoepassingen had de gefuseerde onderneming in 2005 een marktaandeel van ongeveer 60-70 % (Glatfelter 30-40 %, Lydney Business 20-30 %). Voordat Crompton in het kader van insolventieprocedure onder bewind werd geplaatst, waren er drie belangrijke concurrerende ondernemingen op deze markt actief (Glatfelter, Crompton en Ahlstrom). Na de tenuitvoerlegging van de aangemelde transactie zullen er ook nog drie geloofwaardige concurrenten op de markt aanwezig zijn (Glatfelter, Purico en Ahlstrom). Naast de acquisitie van de papierfabrieken Simpson Clough en Devon Valley van Crompton (samen met de merknaam Crompton) zal Purico tevens haar nieuwe Zhejiang Purico Minfeng productie-installatie in China opstarten en derhalve min of meer tegelijkertijd met de aangemelde transactie toetreden tot de markt voor vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters. Ahlstrom heeft momenteel een mondiaal marktaandeel van ongeveer [10-30 %] en Purico heeft thans een mondiaal marktaandeel van ongeveer [10-30 %].
- (24) Het aanzienlijke marktaandeel en de significante capaciteitsuitbreiding van de na de acquisitie tot stand gekomen onderneming zijn aanwijzingen van marktmacht. Het vermogen van de partij om prijsverhogingen door te voeren zal evenwel worden ingeperkt door een aantal concurrerende ondernemingen en in het bijzonder door Purico. Door de acquisitie van de papierfabrieken van Simpson Clough en Devon Valley verkreeg Purico de positie en de voordelen van een gevestigde producent ten aanzien van de afnemers, inclusief die welke wereldwijd actief zijn. De activa die Purico van Crompton heeft verworven en de technisch hoogstaande Zhejiang Purico Minfeng productie-installatie zullen Purico bijzonder goed in staat stellen om efficiënt te concurreren met haar ZPM-productie van vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters. Zoals in het marktonderzoek werd bevestigd, kan Purico met deze installatie een aanzienlijke concurrentiedruk uitoefenen op de Europese producenten, aangezien zij momenteel in staat is ongeveer 1-10 kt per jaar producten te vervaardigen voor dezelfde bedrijfssectoren als Simpson Clough, namelijk vergevezelmateriaal dat voornamelijk voor thee- en koffiefilters wordt gebruikt.
- (25) Voorts zou Ahlstrom de productie kunnen verhogen indien de anmeldende partij zou overgaan tot een prijsverhoging of een productievermindering van vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters. Bij een significante prijsverhoging door Glatfelter, die tot gevolg zou kunnen hebben dat de rentabiliteit voor Ahlstrom van de productie van vergevezelmateriaal voor thee- en koffiefilters toeneemt, zou Ahlstrom een diversificatie van haar productiecapaciteit tot stand kunnen brengen of investeren in extra capaciteit door het ombouwen van een bestaande installatie of de aankoop en het ombouwen van een bestaande installatie. Ahlstrom beschikt over de deskundigheid en de technologie om een dergelijke installatie om te bouwen en te exploiteren. Tevens beschikt Ahlstrom reeds over een bestaand distributie- en verkoopnetwerk.

- (26) Ten slotte kan de marktmacht van Glatfelter ook worden ingeperkt door andere producenten van vergévezelmateriaal die beschikken over een productiecapaciteit voor het vervaardigen van vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters. Momenteel zijn zij niet allemaal in staat om dubbelzijdig vergévezelmateriaal te produceren en lijken zij zich ook te richten tot kleinere afnemers met lagere kwaliteitsnormen dan de meeste grote afnemers. Wanneer deze producenten hun vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters verder hebben ontwikkeld, zouden zij zich evenwel ook op grote afnemers kunnen richten. Zelfs zonder zich te richten tot de grotere afnemers, zouden zij bovendien in staat kunnen zijn om hun verkoopvolume te verhogen, waardoor zij omzet kunnen afnemen van andere producenten van thee- en koffiefilters, waardoor Glatfelter onmogelijk zou kunnen overgaan tot een prijsverhoging of productiebeperking.
- (27) Voorts heeft de Commissie ook vastgesteld dat enige concurrentiedruk wordt uitgeoefend door materialen die vergévezelmateriaal voor thee- en koffiefilters kunnen vervangen (bv. spunbond en nylon). Momenteel wordt weliswaar niet verwacht dat deze alternatieve materialen vergévezelmateriaal in een aanzienlijke mate zullen vervangen, maar een deel van de afnemers zal in de toekomst waarschijnlijk een beroep doen op alternatieve materialen, waardoor extra capaciteit vrijkomt voor vergévezelmateriaal van thee- en koffiefilters en waardoor het vermogen van de aanmeldende partij om marktmacht uit te oefenen en de prijzen te verhogen enigszins aan banden wordt gelegd.
- (28) Derhalve concludeert de Commissie in deze beschikking dat unilaterale effecten onwaarschijnlijk zijn, omdat het vermogen van de partij om de prijzen te verhogen wordt ingeperkt door een aantal sterke concurrenten en tot op zekere hoogte ook door alternatieve materialen. Wat de coördinatie van het concurrentiegedrag betreft, wordt in de beschikking na zorgvuldig onderzoek van de marktstructuur en de reactie van afnemers en bestaande en

potentiële concurrenten geconcludeerd, dat een dergelijk effect eveneens onwaarschijnlijk is.

#### **Vergévezelmateriaal voor batterijpasta**

- (29) Uit het onderzoek van de Commissie komt naar voor dat het marktsegment voor batterijpasta wordt gekenmerkt door een geringe vraag met een aanzienlijk potentieel aanbod van andere producenten van vergévezelmateriaal en een geconcentreerde vraagzijde en dat het geraamde marktaandeel van de gefuseerde entiteit laag zou zijn. Op grond hiervan is de Commissie van oordeel dat het onwaarschijnlijk is dat de voorgenomen transactie mededingingsbeperkende gevolgen zal hebben voor deze markt.
- (30) Op 6 december 2006 heeft het Adviescomité inzake concentraties op zijn 146e bijeenkomst een gunstig advies uitgebracht met betrekking tot de ontwerp-beschikking en heeft het ingestemd met de goedkeuring van de beschikking.

#### **VII. CONCLUSIE**

- (31) In de beschikking is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de voorgenomen concentratie de handhaving van een daadwerkelijke concurrentie op de gemeenschappelijke markt of op een aanzienlijk deel daarvan, niet significant zal belemmeren, met name door het ontstaan of de versterking van een machtspositie. Derhalve wordt de concentratie verenigbaar verklaard met de gemeenschappelijke markt en de EER-overeenkomst overeenkomstig artikel 2, lid 2, en artikel 8, lid 1, van de concentratieverordening en artikel 57 van de EER-overeenkomst. Derhalve wordt geconcludeerd dat de Commissie in het kader van de mondelinge procedure kennis heeft genomen van het advies van het Adviescomité van 6 december 2006 en van het eindverslag van de raadadviseur-auditeur in deze zaak en bijgaande beschikking in het Engels (de authentiek taal) heeft gegeven.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 12 juni 2007****waarbij aan de lidstaten toestemming wordt verleend om de geldigheidsduur van de voorlopige toelatingen voor de nieuwe werkzame stof novaluron te verlengen***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2007) 2454)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/404/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 8, lid 1, vierde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG heeft het Verenigd Koninkrijk in maart 2001 van Makhteshim Agan Ltd een aanvraag ontvangen voor de opname van de werkzame stof novaluron in bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG. Bij Beschikking 2001/861/EG van de Commissie <sup>(2)</sup> is bevestigd dat het dossier volledig is en geacht wordt in beginsel te voldoen aan de voorschriften inzake gegevens en informatie van de bijlagen II en III bij die richtlijn.
- (2) De bevestiging van de volledigheid van het dossier was nodig om het grondig te kunnen onderzoeken en de lidstaten de mogelijkheid te geven gewasbeschermingsmiddelen met de desbetreffende werkzame stof voorlopig toe te laten voor een periode van hoogstens drie jaar, met inachtneming van de voorwaarden van artikel 8, lid 1, van Richtlijn 91/414/EEG en met name de voorwaarde dat de werkzame stof en het gewasbeschermingsmiddel grondig worden beoordeeld in het licht van de voorschriften van die richtlijn.
- (3) Voor deze werkzame stof zijn de uitwerking op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig het bepaalde in artikel 6, leden 2 en 4, van Richtlijn 91/414/EEG beoordeeld voor de door de aanvrager voorgestelde toepassingen. De rapporterende lidstaat heeft het ontwerpbeoordelingsverslag op 19 september 2005 bij de Commissie ingediend.
- (4) Nadat de rapporterende lidstaat het ontwerpbeoordelingsverslag had ingediend, bleek het nodig de aanvrager om aanvullende informatie te vragen en moest de rapporterende lidstaat deze informatie bestuderen en beoordelen.

Daardoor is het onderzoek van het dossier nog aan de gang en kan de evaluatie niet binnen de bij Richtlijn 91/414/EEG vastgestelde termijn worden afgerond.

- (5) Aangezien de evaluatie tot nu toe geen aanleiding tot onmiddellijke bezorgdheid heeft gegeven, moet aan de lidstaten toestemming worden gegeven om de voorlopige toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen met de desbetreffende werkzame stof overeenkomstig artikel 8 van Richtlijn 91/414/EEG voor een periode van 24 maanden te verlengen, zodat het onderzoek van het dossier kan worden voortgezet. Verwacht wordt dat voor novaluron 24 maanden zullen volstaan om de evaluatie en de besluitvorming met betrekking tot de eventuele opname in bijlage I af te ronden.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De lidstaten mogen de geldigheidsduur van de voorlopige toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die novaluron bevatten met hoogstens 24 maanden verlengen, te rekenen vanaf de datum van vaststelling van deze beschikking.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 12 juni 2007.

*Voor de Commissie*

Markos KYPRIANOU

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2007/31/EG van de Commissie (PB L 140 van 1.6.2007, blz. 44).

<sup>(2)</sup> PB L 321 van 6.12.2001, blz. 34.

## III

(Besluiten op grond van het EU-Verdrag)

## BESLUITEN OP GROND VAN TITEL V VAN HET EU-VERDRAG

## GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN 2007/405/GBVB VAN DE RAAD

van 12 juni 2007

**inzake de politiemissie van de Europese Unie op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector en haar interface met justitie in de Democratische Republiek Congo (EUPOL RD Congo)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 14 en artikel 25, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Naar aanleiding van een officieel verzoek van de regering van de DRC heeft de Raad op 9 december 2004 Gemeenschappelijk Optreden 2004/847/GBVB inzake de politiemissie van de Europese Unie in Kinshasa (DRC) met betrekking tot de geïntegreerde politie-eenheid (EUPOL „Kinshasa”) (1) vastgesteld, die wordt bedoeld in de algemene en alomvattende overeenkomst die op 17 december 2002 in Pretoria is ondertekend, en het memorandum over leger en veiligheid van 29 juni 2003.
- (2) Nadat op 18 februari 2006 de grondwet van de DRC was uitgevaardigd, zijn er in 2006 in de DRC verkiezingen gehouden die het einde van het overgangsproces markeerden en die het mogelijk hebben gemaakt om in 2007 een regering te vormen. Haar regeringsprogramma voorziet met name in een algemene hervorming van de veiligheidssector, in de uitwerking van een nationaal concept, alsmede in prioritair hervormingsmaatregelen voor de politie, de strijdkrachten en justitie.
- (3) De Verenigde Naties hebben in verschillende resoluties van de Veiligheidsraad hun steun uitgesproken voor de hervorming van de veiligheidssector en voeren in de DRC de missie MONUC uit, die bijdraagt tot de veiligheid en de stabiliteit in het land. Op 15 mei 2007 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties resolutie 1756 (2007) aangenomen, waarin het mandaat van de MONUC wordt verlengd en de missie in de gelegenheid wordt gesteld om, in nauwe samenwerking met de an-

dere internationale partners, waaronder de Europese Unie, een bijdrage te leveren tot de inspanningen ter ondersteuning van de regering tijdens het initiële proces ter planning van de hervorming van de veiligheidssector.

- (4) De Europese Unie heeft getoond dat zij het overgangsproces in de DRC en de hervorming van de veiligheidssector onaflatend steunt, onder meer door de uitvoering van twee operaties in het kader van het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid (GBVB), namelijk EUSEC RD Congo (2), EUPOL Kinshasa en EUFOR RD Congo (3).
- (5) De EU is zich bewust van het belang van een alomvattende aanpak waarin de verschillende lopende initiatieven worden gecombineerd, en heeft daarom, in de conclusies die de Raad op 15 september 2006 heeft aangenomen, verklaard bereid te zijn om, in nauwe samenwerking met de Verenigde Naties, een coördinerende rol bij de internationale inspanningen in de veiligheidssector op zich te nemen, teneinde de Congolese autoriteiten op dit gebied te steunen.
- (6) In dit verband hebben het secretariaat-generaal van de Raad en de diensten van de Europese Commissie in oktober 2006 en februari 2007, in overleg met de Congolese autoriteiten, twee evaluatiemissies in de DRC verricht, teneinde een alomvattende aanpak van de EU op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector uit te werken.

(2) Gemeenschappelijk Optreden 2005/355/GBVB van de Raad van 2 mei 2005 inzake de adviserende en bijstandverlenende missie van de Europese Unie op het gebied van hervorming van de veiligheidssector in de Democratische Republiek Congo (DRC) (PB L 112 van 3.5.2005, blz. 20). Gemeenschappelijk optreden laatstelijk gewijzigd bij Gemeenschappelijk Optreden 2007/192/GBVB (PB L 87 van 28.3.2007, blz. 22).

(3) Gemeenschappelijk Optreden 2006/319/GBVB van de Raad van 27 april 2006 inzake de militaire operatie van de Europese Unie ter ondersteuning van de missie van de Organisatie van de Verenigde Naties in de Democratische Republiek Congo (MONUC) tijdens het verkiezingsproces (PB L 116 van 29.4.2006, blz. 98). Gemeenschappelijk optreden ingetrokken door Gemeenschappelijk Optreden 2007/147/GBVB (PB L 64 van 2.3.2007, blz. 44).

(1) PB L 367 van 14.12.2004, blz. 30. Gemeenschappelijk optreden laatstelijk gewijzigd bij Gemeenschappelijk Optreden 2006/913/GBVB (PB L 346 van 9.12.2006, blz. 67).



- (7) Op 7 december 2006 heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan Gemeenschappelijk Optreden 2006/913/GBVB van de Raad houdende wijziging en verlenging van Gemeenschappelijk Optreden 2004/847/GBVB. Het nieuwe mandaat, dat tot en met 30 juni 2007 loopt, heeft EUPOL Kinshasa in staat gesteld tevens zijn adviserende rol bij de Congolese politie te versterken teneinde, samen met de missie EUSEC RD Congo, het proces van hervorming van de veiligheidssector in de DRC te bevorderen.
- (8) Op 14 mei 2007 heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan een operationeel concept voor een politiemissie in het kader van het Europees Veiligheids- en defensiebeleid betreffende de hervorming van de veiligheidssector en haar interface met justitie in de DRC. Dit concept voorziet er met name in dat er geen onderbreking is tussen het einde van de activiteiten van EUPOL Kinshasa en het begin van die van EUPOL RD Congo.
- (9) Op dezelfde datum, namelijk 14 mei 2007, heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan een herzien algemeen concept betreffende de voortzetting van de adviserende en bijstandverlenende missie op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector in de DRC, EUSEC RD Congo.
- (10) De synergieën tussen beide missies, EUSEC RD Congo en EUPOL RD Congo moeten worden bevorderd, en tevens moet rekening worden gehouden met het toekomstig samengaan van beide missies in één enkele missie.
- (11) Terwille van een grotere samenhang van de activiteiten van de EU in de DRC dient in Kinshasa en in Brussel zorg te worden gedragen voor een zo nauw mogelijke coördinatie tussen de verschillende EU-actoren, met name door middel van passende regelingen. De speciale vertegenwoordiger van de Europese Unie (SVEU) voor het gebied van de Grote Meren in Afrika zou daarbij een sleutelrol moeten vervullen, rekening houdend met zijn taakomschrijving.
- (12) Op 15 februari 2007 heeft de Raad Gemeenschappelijk Optreden 2007/112/GBVB <sup>(1)</sup> vastgesteld, waarbij de heer Roeland VAN DE GEER benoemd werd tot de nieuwe SVEU voor het gebied van de Grote Meren in Afrika.
- (13) Op 11 mei 2007 heeft de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger (SG/HV) een brief naar de Congolese autoriteiten gezonden om hun mee te delen dat de EU bereid is haar huidige engagement op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector voort te zetten en te verdiepen en om hun formele instemming te verkrijgen. Bij brief van 2 juni 2007 hebben de Congolese autoriteiten het aanbod van de EU formeel aanvaard en haar verzocht daartoe een missie in te stellen.
- (14) Derde staten dient de mogelijkheid te worden geboden aan het project deel te nemen overeenkomstig de algemene richtsnoeren die de Europese Raad heeft opgesteld.
- (15) Het mandaat van de missie wordt vervuld in een veiligheidscontext die kan verslechteren, hetgeen de doelstellingen van het GBVB, zoals gedefinieerd in artikel 11 van het Verdrag, kan schaden,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

##### Missie

1. De EU voert een adviserende en bijstandverlenende missie uit op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector in de Democratische Republiek Congo (DRC), EUPOL RD Congo genaamd, met als doel een bijdrage te leveren tot de Congolese inspanningen om de Congolese nationale politie (PNC) en haar interactie met justitie te hervormen en te herstructureren. De missie moet de Congolese veiligheidsautoriteiten rechtstreeks en via het Comité voor de follow-up van de politiehervorming (CSR) en het Gemengd Comité Justitie advies geven en bijstand bieden waarbij een beleid moet worden bevorderd dat strookt met de mensenrechten en het internationale humanitaire recht, de democratische normen en de beginselen van behoorlijk bestuur, transparantie en eerbiediging van de rechtsstaat.

2. De missie treedt op in overeenstemming met de taakomschrijving in artikel 2.

#### Artikel 2

##### Taakomschrijving

1. De missie ondersteunt de hervorming van de veiligheidssector op het terrein van de politie en de interface met justitie. Dankzij follow-up, begeleiding en advies en door de nadruk te leggen op de strategische dimensie zal EUPOL RD Congo:

— bijdragen tot de hervorming en de herstructurering van de Congolese nationale politie (PNC) door de instelling van een levensvatbare, professionele en multi-etnische/geïntegreerde politiemacht te ondersteunen, waarbij rekening wordt gehouden met het belang van de wijkpolitie in het gehele land, en bij welk proces de Congolese autoriteiten ten volle betrokken zijn;

— bijdragen tot de verbetering van de interactie tussen de politie en het strafrechtstelsel in brede zin;

— bijdragen tot het verzekeren van de samenhang van alle op het gebied van hervorming van de veiligheidssector geleverde inspanningen;

— handelen in nauwe samenwerking met EUSEC RD Congo en de projecten van de Commissie, en haar optreden coördineren met de andere op internationaal niveau overeengekomen inspanningen op het gebied van de hervorming van de politie en het strafrecht.

<sup>(1)</sup> PB L 46 van 16.2.2007, blz. 79.

2. EUPOL RD Congo is een missie zonder uitvoerende bevoegdheden. Zij vervult haar taken via, onder meer, begeleiding, follow-up en advies.

3. De missie adviseert de lidstaten en derde staten en coördineert en bevordert, onder hun verantwoordelijkheid, de uitvoering van hun projecten op de gebieden die voor de missie van belang zijn en haar doelstellingen ondersteunen.

#### Artikel 3

##### Structuur van de missie en inzetgebied

1. De missie zal beschikken over een hoofdkwartier in Kinshasa, dat bestaat uit:

- a) het hoofd van de missie,
- b) een team politieadviseurs op strategisch gebied,
- c) een team politieadviseurs op operationeel gebied,
- d) een team juridische adviseurs op strategisch en operationeel gebied,
- e) administratieve ondersteuning.

2. De functionele taakverdeling is de volgende:

- a) in de verschillende werkgroepen voor hervorming van de politie fungerende deskundigen en adviseurs op in organisatorisch en besluitvormingsopzicht centrale posten van het door de Congolese autoriteiten ingestelde Comité voor de follow-up van de politiehervorming (CSR);
- b) deskundigen die zijn aangesteld bij de Congolese nationale politie (PNC), met name op sleutelposities, en bij de begeleiding van de gerechtelijke politie en de politie die verantwoordelijk is voor handhaving van de orde;
- c) een justitie-interface op strafrechtelijk gebied teneinde aan de activiteiten op politiegebied een interface met het strafrecht toe te voegen en gevolg te geven aan belangrijke aspecten van de hervorming van het strafrecht, ook waar het gaat om militair tuchtrecht;
- d) deskundigheid ter ondersteuning van de werkzaamheden betreffende de horizontale aspecten van de hervorming van de veiligheidssector.

3. Het inzetgebied is Kinshasa. Gezien de geografische implicaties van de missie op het gehele grondgebied van de DRC, die uit het mandaat voortvloeien, kunnen verplaatsingen van deskundigen en hun tijdelijke aanwezigheid in de provincies nodig blijken, in opdracht van het hoofd van de missie of van elke door het hoofd van de missie daartoe gemachtigde persoon, waarbij naar behoren rekening wordt gehouden met de veiligheidssituatie.

#### Artikel 4

##### Planning

Het hoofd van de missie stelt het operationele plan van de missie (OPLAN) op en legt dit ter goedkeuring aan de Raad voor. Het hoofd van de missie wordt in deze taak bijgestaan door het secretariaat-generaal van de Raad.

#### Artikel 5

##### Hoofd van de missie

1. De heer Adílio Ruivo Custódio wordt tot hoofd van de missie benoemd.

2. Het hoofd van de missie oefent het operationele toezicht op de missie EUPOL RD Congo uit en draagt zorg voor het dagelijkse beheer.

3. De nationale autoriteiten delegeren het operationele toezicht over aan het hoofd van de missie van EUPOL RD Congo.

4. Het hoofd van de missie is verantwoordelijk voor personeels- en tuchtzaken. Voor het gedetacheerde personeel wordt het personeels- en tuchtbeleid uitgeoefend door de betrokken nationale of Europese autoriteit.

5. Voor de uitvoering van de begroting van de missie ondertekent het hoofd van de missie een overeenkomst met de Europese Commissie.

6. Het hoofd van de missie werkt nauw samen met de SVEU.

7. Het hoofd van de missie waarborgt dat EUPOL RD Congo haar optreden nauw coördineert met de regering van de DRC, de Verenigde Naties via de missie MONUC en de derde staten die bij de hervorming van de veiligheidssector betrokken zijn (de aspecten politie en de interface met justitie).

8. Het hoofd van de missie zorgt ervoor dat de missie voldoende zichtbaar is.

#### Artikel 6

##### Personeel

1. De deskundigen van de missie worden door de EU-lidstaten en de EU-instellingen gedetacheerd. Elke lidstaat of instelling draagt de kosten in verband met de gedetacheerde deskundigen, met inbegrip van kosten voor vervoer van en naar de DRC, salarissen, ziektekosten, en de vergoedingen, met uitzondering van dagvergoedingen.

2. Internationaal civiel personeel en lokaal personeel wordt naargelang van de behoeften op contractbasis door de missie aangeworven.

3. De deskundigen van de missie blijven onder het gezag staan van de bevoegde EU-lidstaat of EU-instelling, vervullen hun taken en handelen in het belang van de missie. Zowel gedurende de missie als na afloop ervan nemen de deskundigen van de missie de grootste discretie in acht wat betreft alle feiten en informatie in verband met de missie.

#### Artikel 7

##### **Hiërarchie**

1. De missie heeft, als crisisbeheersingsoperatie, een eenge-  
maakte hiërarchie.

2. Het Politiek en Veiligheidscomité (PVC) zorgt voor poli-  
tieke controle en strategische aansturing.

3. De SG/HV verstrekt via de SVEU richtsnoeren aan het  
hoofd van de missie.

4. Het hoofd van de missie leidt de missie en zorgt voor het  
dagelijkse beheer ervan.

5. Het hoofd van de missie rapporteert via de SVEU aan  
de SG/HV.

6. De SVEU rapporteert via de SG/HV aan de Raad.

#### Artikel 8

##### **Politieke controle en strategische aansturing**

1. Onder de verantwoordelijkheid van de Raad oefent het  
PVC de politieke controle op en de strategische aansturing  
van de operatie uit. De Raad machtigt het PVC om de relevante  
besluiten te nemen overeenkomstig artikel 25 van het Verdrag.  
Deze machtiging omvat de bevoegdheid om het OPLAN te  
wijzigen. De machtiging omvat ook de bevoegdheden voor  
het nemen van de besluiten inzake de benoeming van het hoofd  
van de missie. De beslissingsbevoegdheid met betrekking tot de  
doelstellingen en de beëindiging van de missie blijven berusten  
bij de Raad, bijgestaan door de SG/HV.

2. Het PVC rapporteert op geregelde tijdstippen aan de Raad.

3. Het PVC ontvangt op geregelde tijdstippen verslagen van  
het hoofd van de missie. Het PVC mag het hoofd van de missie  
in voorkomend geval op zijn vergaderingen uitnodigen.

#### Artikel 9

##### **Financiële bepalingen**

1. Het referentiebedrag dat de uitgaven in verband met de  
missie moet dekken, is 5 500 000 EUR.

2. Ten aanzien van de met het in lid 1 bedoelde bedrag  
gefinancierde uitgaven is het volgende van toepassing:

a) de uitgaven worden beheerd overeenkomstig de voorschrif-  
ten en procedures van de Europese Gemeenschap die van  
toepassing zijn op de begroting, met als uitzondering dat  
prefinancieringen niet het eigendom van de Gemeenschap  
blijven. Onderdanen van derde staten mogen inschrijven bij  
aanbestedingen;

b) het hoofd van de missie brengt volledig verslag uit aan de  
Commissie, onder wier toezicht hij staat, over de in het  
kader van zijn contract ondernomen activiteiten.

3. De financiële regelingen moeten voldoen aan de opera-  
tionele vereisten van de missie, met inbegrip van de verenig-  
baarheid van uitrusting.

4. De uitgaven van de missie komen voor financiering in  
aanmerking vanaf de datum waarop dit gemeenschappelijk op-  
treden in werking treedt.

#### Artikel 10

##### **Deelname van derde staten**

1. Onder volledige eerbiediging van de beslissingsautonomie  
van de EU en het institutionele kader van de Unie kunnen derde  
staten worden uitgenodigd om bij te dragen aan de missie, met  
dien verstande dat zij de kosten dragen van het uitzenden van  
het personeel, met inbegrip van salarissen, verzekering tegen alle  
risico's, dagvergoedingen en kosten voor vervoer van en naar de  
DRC, en dat zij in een evenredig deel van de werkingskosten  
van de missie bijdragen.

2. De derde staten die aan de missie bijdragen, hebben bij de  
dagelijkse leiding van de missie dezelfde rechten en verplichtin-  
gen als de deelnemende EU-lidstaten.

3. De Raad machtigt het PVC om de nodige besluiten te  
nemen aangaande de aanvaarding van de voorgestelde bijdragen,  
alsmede om een comité van contribuanten in te stellen.

4. De gedetailleerde regelingen betreffende de deelneming  
van derde staten worden vastgesteld in een volgens de proce-  
dure van artikel 24 van het Verdrag te sluiten overeenkomst. De  
SG/HV, die het voorzitterschap bijstaat, mag namens het voor-  
zitterschap over deze regelingen onderhandelen. Wanneer de EU  
en een derde land een overeenkomst hebben gesloten voor de  
deelneming van dit derde land aan EU-crisisbeheersingsopera-  
ties, dan zijn in het kader van de missie de bepalingen van die  
overeenkomst van toepassing.

## Artikel 11

### Coördinatie

1. De Raad en de Commissie zorgen, overeenkomstig hun onderscheiden bevoegdheden, voor de samenhang tussen dit gemeenschappelijk optreden en het externe optreden van de Gemeenschap, overeenkomstig artikel 3, tweede alinea, van het Verdrag. De Raad en de Commissie werken daartoe samen. Zowel in Kinshasa als in Brussel worden regelingen getroffen voor de coördinatie van de activiteiten van de EU in de DRC.
2. Onverminderd de hiërarchie werkt het hoofd van de missie coördinerend samen met de delegatie van de Commissie.
3. Onverminderd de hiërarchie zorgen het hoofd van de missie EUSEC RD Congo en het hoofd van de missie EUPOL RD Congo voor een nauwe coördinatie van hun activiteiten en zoeken zij naar synergieën tussen beide missies, met name ten aanzien van de horizontale aspecten van de hervorming van de veiligheidssector in de DRC, en in het kader van de onderlinge taakverdeling tussen beide missies.
4. Overeenkomstig zijn taakomschrijving waakt de SVEU over de samenhang van de door de missie EUPOL RD Congo en de missie EUSEC RD Congo ondernomen activiteiten. Hij draagt bij tot de coördinatie met de andere internationale actoren die betrokken zijn bij de hervorming van de veiligheidssector in de DRC.
5. Het hoofd van de missie werkt samen met de overige ter plaatse aanwezige internationale actoren, in het bijzonder de MONUC, alsmede met de bij de DRC betrokken derde staten.

## Artikel 12

### Vrijgave van gerubriceerde gegevens

1. De SG/HV is gemachtigd om tot en met het niveau „CONFIDENTIEEL UE” gerubriceerde gegevens en documenten van de EU die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad <sup>(1)</sup>, vrij te geven aan de bij het onderhavige gemeenschappelijk optreden betrokken derde staten.
2. De SG/HV is voorts gemachtigd om tot en met het niveau „RESTREINT UE” gerubriceerde gegevens en documenten van de EU die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad, naargelang de operationele behoeften van de operatie, vrij te geven aan de Verenigde Naties. Te dien einde zullen plaatselijke regelingen worden vastgesteld.

<sup>(1)</sup> Besluit 2001/264/EG (PB L 101 van 11.4.2001, blz. 1). Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2005/952/EG (PB L 346 van 29.12.2005, blz. 18).

3. In geval van een concrete en onmiddellijke operationele noodzaak is de SG/HV voorts gemachtigd om tot en met het niveau „RESTREINT UE” gerubriceerde gegevens en documenten van de EU die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad, vrij te geven aan het gastland. In alle andere gevallen worden deze gegevens en documenten aan het gastland vrijgegeven volgens de procedures die op het niveau van samenwerking van het gastland met de EU passend zijn.

4. De SG/HV is gemachtigd om door de Unie niet-gerubriceerde documenten betreffende de beraadslagingen van de Raad over de operatie die onder de geheimhoudingsplicht van artikel 6, lid 1, van het reglement van orde van de Raad vallen <sup>(2)</sup>, vrij te geven aan de bij het onderhavige gemeenschappelijk optreden betrokken derde staten.

## Artikel 13

### Status van de missie en het personeel ervan

1. Over de status van het personeel van de missie, in voorkomend geval inclusief de voorrechten, immuniteiten en overige waarborgen die nodig zijn voor de uitvoering en de soepele werking van de missie, wordt overeenstemming bereikt volgens de procedure van artikel 24 van het Verdrag betreffende de Europese Unie. De SG/HV, die het voorzitterschap bijstaat, kan namens het voorzitterschap over een dergelijke overeenkomst onderhandelen.
2. De EU-lidstaat of de EU-instelling die een personeelslid heeft gedetacheerd, is verantwoordelijk voor de afhandeling van met de detachering verband houdende schade-eisen van of betreffende het personeelslid. De betrokken lidstaat of instelling stelt in voorkomend geval vorderingen tegen het gedetacheerde personeelslid in.

## Artikel 14

### Veiligheid

1. Het hoofd van de missie is verantwoordelijk voor de veiligheid van EUPOL RD Congo.
2. Het hoofd van de missie oefent deze verantwoordelijkheid uit overeenkomstig de richtsnoeren van de EU betreffende de veiligheid van personeelsleden van de EU die buiten het grondgebied van de EU worden ingezet in een operationele missie uit hoofde van titel V van het Verdrag en de daarop betrekking hebbende documenten.

<sup>(2)</sup> Besluit 2006/683/EG, Euratom (PB L 285 van 16.10.2006, blz. 47). Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2007/4/EG, Euratom (PB L 1 van 4.1.2007, blz. 9).

3. Alle personeelsleden krijgen een passende opleiding op het gebied van veiligheidsmaatregelen conform het operationele plan. De met de veiligheid belaste functionaris van EUPOL RD Congo brengt de veiligheidsinstructies regelmatig in herinnering.

*Artikel 15*

**Herziening van de missie**

Op basis van een verslag dat het secretariaat-generaal van de Raad uiterlijk in maart 2008 indient, stelt het PVC aanbevelingen aan de Raad vast met het oog op een beslissing over de eventuele samenvoeging van de missies EUSEC RD Congo en EUPOL RD Congo tot één enkele missie.

*Artikel 16*

**Inwerkingtreding en duur**

Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op 1 juli 2007.

Het is van toepassing tot en met 30 juni 2008.

*Artikel 17*

**Openbaarmaking**

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Luxemburg, 12 juni 2007.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

W. SCHÄUBLE

**GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT 2007/406/GBVB VAN DE RAAD**

**van 12 juni 2007**

**betreffende de adviserende en bijstandverlenende missie van de Europese Unie op het gebied van hervorming van de veiligheidssector in de Democratische Republiek Congo (EUSEC RD Congo)**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 14, artikel 25, derde alinea, en artikel 28, lid 3, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Naar aanleiding van een officieel verzoek van de regering van de Democratische Republiek Congo (DRC) heeft de Raad op 2 mei 2005 Gemeenschappelijk Optreden 2005/355/GBVB vastgesteld inzake de adviserende en bijstandverlenende missie van de Europese Unie op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector in de Democratische Republiek Congo (DRC) <sup>(1)</sup> (EUSEC RD Congo), met name ter ondersteuning van het overgangsproces in de DRC dat tevens de oprichting omvat van een geherstructureerd en geïntegreerd nationaal leger, overeenkomstig de algemene en alomvattende overeenkomst die op 17 december 2002 in Pretoria door de Congolese partijen is ondertekend, gevolgd door de op 2 april 2003 in Sun City ondertekende Slotakte.
- (2) Nadat in 2005 de grondwet van de Derde Congolese Republiek was bekrachtigd, zijn er in 2006 in de DRC verkiezingen gehouden die het einde van het overgangsproces markeerden en die het mogelijk hebben gemaakt om in 2007 een regering te vormen welke een regeringsprogramma heeft aangenomen dat met name voorziet in een algemene hervorming van de veiligheidssector, in de uitwerking van een nationaal concept, alsmede in prioritaire hervormingsmaatregelen voor de politie, de strijdkrachten en justitie.
- (3) De Verenigde Naties hebben in verschillende resoluties van de Veiligheidsraad hun steun uitgesproken voor het overgangsproces en de hervorming van de veiligheidssector en voeren in de DRC de Missie van de Verenigde Naties in de Democratische Republiek Congo (MONUC) uit, die bijdraagt tot de veiligheid en de stabiliteit in het land. Op 15 mei 2007 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties resolutie 1756 (2007) aangenomen, waarin het mandaat van de MONUC wordt verlengd en de missie in de gelegenheid wordt gesteld om, in nauwe coördinatie met de andere internationale partners, in het bijzonder de Europese Unie (EU), een bijdrage te leveren tot de inspanningen ter ondersteuning van de regering tijdens het initiële proces ter planning van de hervorming van de veiligheidssector.
- (4) De EU heeft getoond dat zij het overgangsproces in de DRC en de hervorming van de veiligheidssector blijvend steunt, onder meer door de vaststelling van twee andere gemeenschappelijke optredens; Gemeenschappelijk

Optreden 2004/847/GBVB inzake de politiemissie van de Europese Unie in Kinshasa (DRC) met betrekking tot de geïntegreerde politie-eenheid <sup>(2)</sup> (EUPOL Kinshasa) en Gemeenschappelijk Optreden 2006/319/GBVB van de Raad van 27 april 2006 inzake de militaire operatie van de Europese Unie ter ondersteuning van de missie van de Organisatie van de Verenigde Naties in de Democratische Republiek Congo (MONUC) tijdens het verkiezingsproces <sup>(3)</sup> (operatie EUFOR RD Congo).

- (5) De EU is zich bewust van het belang van een algemene aanpak waarin de verschillende lopende initiatieven worden gecombineerd, en heeft daarom, in de conclusies die de Raad op 15 september 2006 heeft aangenomen, verklaard bereid te zijn om, in nauwe samenwerking met de Verenigde Naties, een coördinerende rol bij de internationale inspanningen in de veiligheidssector op zich te nemen, teneinde de Congolese autoriteiten op dit gebied te steunen.
- (6) Op 14 mei 2007 heeft de Raad een herzien algemeen concept inzake de voortzetting van de adviserende en bijstandverlenende missie op het gebied van hervorming van de veiligheidssector in de DRC goedgekeurd.
- (7) Op 14 mei 2007 heeft de Raad zijn goedkeuring gehecht aan een operationeel concept voor een politiemissie in het kader van het Europees veiligheids- en defensiebeleid op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector met justitie-interface in de DRC, EUPOL RD Congo genaamd. Op 12 juni 2007 heeft de Raad het gemeenschappelijk optreden van de Raad vastgesteld betreffende de politiemissie op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector met justitie-interface in de Democratische Republiek Congo (EUPOL RD Congo). Deze missie zal in de plaats komen van EUPOL Kinshasa.
- (8) De synergieën tussen beide missies, EUPOL RD Congo en EUSEC RD Congo, moeten worden bevorderd, waarbij tevens rekening moet worden gehouden met de mogelijkheid van een toekomstig samengaan van beide missies in één enkele missie.
- (9) Terwille van een grotere samenhang van de activiteiten van de EU in de DRC dient te Kinshasa en in Brussel zorg te worden gedragen voor een zo nauw mogelijke coördinatie tussen de verschillende EU-actoren, met name door middel van passende regelingen. De speciale vertegenwoordiger van de EU (SVEU) voor het gebied van de Grote Meren in Afrika zou daarbij een belangrijke rol moeten vervullen, rekening houdend met zijn taakomschrijving.

<sup>(1)</sup> PB L 112 van 3.5.2005, blz. 20. Gemeenschappelijk optreden laatstelijk gewijzigd bij Gemeenschappelijk Optreden 2007/192/GBVB (PB L 87 van 28.3.2007, blz. 22).

<sup>(2)</sup> PB L 367 van 14.12.2004, blz. 30. Gemeenschappelijk Optreden laatstelijk gewijzigd bij Gemeenschappelijk Optreden 2006/913/GBVB (PB L 346 van 9.12.2006, blz. 67).

<sup>(3)</sup> PB L 116 van 29.4.2006, blz. 98. Gemeenschappelijk Optreden ingetrokken bij Gemeenschappelijk Optreden 2007/147/GBVB (PB L 64 van 2.3.2007, blz. 44).

- (10) Op 15 februari 2007 heeft de Raad Gemeenschappelijk Optreden 2007/112/GBVB <sup>(1)</sup> vastgesteld, waarbij de heer Roeland VAN DE GEER benoemd werd tot de nieuwe SVEU voor het gebied van de Grote Meren in Afrika.
- (11) De secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger (SG/HV) voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid heeft de regering van de DRC op 11 mei 2007 een brief gestuurd waarin hij melding maakt van het hernieuwde engagement van de Europese Unie.
- (12) Gemeenschappelijk Optreden 2005/355/GBVB is herhaaldelijk gewijzigd om de missie te versterken, met name door Gemeenschappelijk Optreden 2005/868/GBVB inzake het opzetten van een project voor technische bijstand ter verbetering van de betalingsketen van het ministerie van Defensie van de DRC, en door Gemeenschappelijk Optreden 2007/192/GBVB inzake de oprichting van een eenheid die belast is met de ondersteuning van de specifieke projecten die worden gefinancierd of uitgevoerd door lidstaten en adviseurs op het niveau van het provinciaal militair bestuur. Het mandaat van de missie loopt tot en met 30 juni 2007 en zou moeten worden verlengd en herzien aan de hand van het herziene concept voor de missie.
- (13) Terwille van de duidelijkheid dient genoemd gemeenschappelijk optreden en de verschillende wijzigingen ervan door een nieuw gemeenschappelijk optreden te worden vervangen.
- (14) Derde landen dient de mogelijkheid te worden geboden aan het project deel te nemen overeenkomstig de algemene richtsnoeren die de Europese Raad heeft opgesteld.
- (15) De huidige veiligheidssituatie in de DRC kan verslechteren, hetgeen ernstige gevolgen kan hebben voor het proces van versterking van de democratie, de rechtsstaat en de veiligheid op internationaal en regionaal vlak. Een bestendige toezegging van politieke steun en middelen van de EU zal ertoe bijdragen de stabiliteit in de regio te versterken.

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

##### Missie

1. De Europese Unie voert een adviserende en bijstandverlenende missie uit op het gebied van de hervorming van de veiligheidssector in de DRC, EUSEC RD CONGO genaamd, met als doel bij te dragen tot de voltooiing van de integratie van de verschillende gewapende facties in de DRC en een bijdrage te leveren tot de Congolese inspanningen om het Congolese leger te herstructureren en weer op te bouwen. De missie moet de Congolese veiligheidsautoriteiten rechtstreeks of via concrete projecten advies geven en bijstand bieden waarbij een beleid moet worden bevorderd dat strookt met de mensenrechten en het internationale humanitaire recht, de democratische normen en de beginselen van behoorlijk bestuur, transparantie en eerbiediging van de rechtsstaat.

2. De missie treedt op in overeenstemming met de bepalingen vervat in de taakomschrijving in artikel 2.

#### Artikel 2

##### Taakomschrijving

In nauwe samenwerking en coördinatie met de overige actoren van de internationale gemeenschap, met name de Verenigde Naties, en ter verwezenlijking van de in artikel 1 genoemde doelstellingen, streeft de missie ernaar concrete steun te verlenen bij de hervorming van de veiligheidssector in de DRC, zoals omschreven in het herziene algemeen concept, met inbegrip van de volgende activiteiten:

- a) het verstrekken van advies en bijstand aan de Congolese autoriteiten bij hun activiteiten ten behoeve van de integratie, de herstructurering en de wederopbouw van het Congolese leger, met name door:
  - bij te dragen tot de ontwikkeling van de verschillende concepten en nationale beleidsvormen, waaronder de werkzaamheden betreffende horizontale aspecten die zich uitstrekken tot alle onder de hervorming van de veiligheidssector in de DRC vallende gebieden,
  - de commissies en instanties die bij deze werkzaamheden betrokken zijn ondersteuning te bieden en behulpzaam te zijn bij het bepalen van de prioriteiten en concrete behoeften van de Congolezen;
- b) het leiden en tot een goed einde brengen van het project voor technische bijstand voor de modernisering van de betalingsketen van het ministerie van Defensie van de DRC, hierna „project betalingsketen” genoemd, teneinde de taken uit te voeren die in het algemeen concept betreffende het project worden omschreven;
- c) het aanwijzen van verschillende projecten en opties welke de EU of haar lidstaten in het kader van de hervorming van de veiligheidssector kunnen besluiten te ondersteunen en bijdragen tot de uitwerking van deze projecten en opties;
- d) het toezicht houden op en uitvoeren van door de lidstaten gefinancierde of geïnitieerde specifieke projecten in het kader van de doelstellingen van de missie, in coördinatie met de Commissie; en
- e) het helpen zorgen voor de samenhang van alle geleverde inspanningen op het gebied van hervorming van de veiligheidssector.

#### Artikel 3

##### Structuur van de missie

De structuur van de missie is als volgt:

- a) een kantoor in Kinshasa, dat met name omvat:
  - de leiding van de missie, en
  - deskundigen die lid zijn van een team dat belast is met de ondersteuning van de werkzaamheden die in verband met de hervorming van de veiligheidssector door de Congolese overheid op interministerieel niveau worden uitgevoerd, en

<sup>(1)</sup> PB L 46 van 16.2.2007, blz. 79.

- deskundigen die lid zijn van een eenheid die met name belast is met de aanwijzing en de ondersteuning van de specifieke projecten die worden gefinancierd of uitgevoerd door lidstaten;
- b) adviseurs die worden aangesteld op sleutelposities van de centrale administratie van het ministerie van Defensie in Kinshasa en bij de onder het ministerie van Defensie vallende provinciale besturen;
- c) een met het project inzake de betalingsketen belast team bestaande uit:
  - een projectverantwoordelijke, gevestigd te Kinshasa, die door het hoofd van de missie wordt benoemd en onder diens gezag optreedt;
  - een afdeling „advies, expertise en uitvoering”, gevestigd te Kinshasa en bestaande uit de niet bij de staven van de geïntegreerde brigades aangestelde personeelsleden, met onder meer een mobiele brigade van deskundigen die aan de controle op de getalsterkte van de geïntegreerde brigades deelnemen, en
  - bij de staven van de geïntegreerde brigades aangestelde deskundigen.

#### Artikel 4

##### **Uitvoeringsplan**

Het hoofd van de missie werkt, bijgestaan door het secretariaat-generaal van de Raad, een herzien plan uit ter uitvoering van de missie (OPLAN), dat door de Raad wordt goedgekeurd.

#### Artikel 5

##### **Hoofd van de missie**

1. Generaal Pierre Michel JOANA wordt benoemd tot hoofd van de missie. Hij draagt zorg voor het dagelijks beheer van de missie en is verantwoordelijk voor personeels- en tuchtzaken.
2. In het kader van de in artikel 2, onder d), genoemde taakomschrijving van de missie, kan het hoofd van de missie een beroep doen op financiële bijdragen van de lidstaten. Het hoofd van de missie treft hiertoe een regeling met de betrokken lidstaten. In deze regelingen wordt met name vastgelegd op welke wijze wordt gereageerd op elke klacht van een derde betreffende schade die is opgelopen als gevolg van handelingen of nalatigheden van het hoofd van de missie bij de besteding van de middelen die door de bijdragende lidstaten ter beschikking zijn gesteld.

In geen geval kan de EU of de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger van de Raad door de bijdragende lidstaten aansprakelijk worden gesteld voor handelingen of nalatigheden van het hoofd van de missie in verband met de besteding van de middelen van deze staten.

3. Het hoofd van de missie sluit een contract af met de Europese Commissie om de begroting van de missie uit te voeren.
4. Het hoofd van de missie werkt nauw samen met de SVEU.

#### Artikel 6

##### **Personeel**

1. De deskundigen van de missie worden door de EU-lidstaten en de EU-instellingen gedetacheerd. Elke lidstaat of instelling draagt de kosten in verband met de door hem gedetacheerde deskundigen — met uitzondering van het hoofd van de missie — met inbegrip van de kosten voor vervoer van en naar de DRC, salarissen, ziektekosten, en de vergoedingen, met uitzondering van de dagvergoedingen.

2. Internationaal civiel personeel en lokaal personeel worden naar gelang van de behoeften op contractbasis door de missie aangeworven.

3. Alle deskundigen van de missie blijven onder het gezag staan van de bevoegde EU-lidstaat of EU-instelling, en vervullen hun taken en handelen in het belang van de missie. Zowel gedurende de missie als na afloop ervan nemen de deskundigen van de missie de grootste discretie in acht wat betreft alle feiten en informatie in verband met de missie.

#### Artikel 7

##### **Hiërarchie**

1. De missie heeft een eengemaakte hiërarchie.
2. Het Politiek en Veiligheidscomité (PVC) is belast met de politieke controle en de strategische aansturing.
3. De SG/HV verstrekt via de SVEU richtsnoeren aan het hoofd van de missie.
4. Het hoofd van de missie leidt de missie en draagt zorg voor het dagelijks beheer ervan.
5. Het hoofd van de missie rapporteert via de SVEU aan de SG/HV.
6. De SVEU rapporteert via de SG/HV aan de Raad.

#### Artikel 8

##### **Politieke controle en strategische aansturing**

1. Onder de verantwoordelijkheid van de Raad is het PVC belast met de politieke controle en de strategische aansturing van de operatie. De Raad machtigt het PVC om de relevante besluiten te nemen overeenkomstig artikel 25 van het Verdrag. Deze machtiging omvat de bevoegdheid om het uitvoeringsplan en de hiërarchie te wijzigen. De machtiging omvat ook de bevoegdheden voor het nemen van de latere besluiten inzake de benoeming van het hoofd van de missie. De beslissingsbevoegdheid met betrekking tot de doelstellingen en de beëindiging van de missie blijven berusten bij de Raad, bijgestaan door de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger.



2. De SVEU verstrekt het hoofd van de missie de voor zijn werk op lokaal niveau noodzakelijke politieke richtsnoeren.
3. Het PVC rapporteert op geregelde tijdstippen aan de Raad.
4. Het PVC ontvangt op geregelde tijdstippen verslagen van het hoofd van de missie. Het PVC kan het hoofd van de missie in voorkomend geval op zijn vergaderingen uitnodigen.

#### Artikel 9

##### Financiële bepalingen

1. Het referentiebedrag dat de uitgaven in verband met de missie moet dekken, bedraagt 9 700 000 EUR.
2. Ten aanzien van de met het in lid 1 bedoelde bedrag gefinancierde uitgaven is het volgende van toepassing:
  - a) de uitgaven worden beheerd overeenkomstig de voorschriften en procedures van de Gemeenschap die van toepassing zijn op de begroting, met als uitzondering dat prefinancieringen niet het eigendom van de Gemeenschap blijven. Onderdanen van derde landen mogen inschrijven bij aanbestedingen;
  - b) het hoofd van de missie brengt volledig verslag uit aan de Commissie, onder wier toezicht hij staat, over de in het kader van zijn contract ondernomen activiteiten.
3. De financiële regelingen moeten voldoen aan de operationele vereisten van de missie, met inbegrip van de verenigbaarheid van uitrusting.
4. De uitgaven van de missie komen voor financiering in aanmerking vanaf de datum waarop dit gemeenschappelijk optreden in werking treedt.

#### Artikel 10

##### Deelname van derde landen

1. Onder volledige eerbiediging van de beslissingsautonomie van de EU en het institutionele kader van de Unie kunnen derde landen worden uitgenodigd om bij te dragen aan de missie, met dien verstande dat zij de kosten dragen van het uitzenden van het personeel, met inbegrip van salarissen, verzekering tegen alle risico's, dagvergoedingen en kosten voor vervoer van en naar de DRC, en dat zij een passende bijdrage aan de werkingskosten van de missie leveren.
2. De derde landen die aan de missie bijdragen, hebben bij de dagelijkse leiding van de missie dezelfde rechten en plichten als de lidstaten.
3. De Raad machtigt het PVC om de nodige besluiten te nemen aangaande de aanvaarding van de voorgestelde bijdragen, alsmede om een comité van contribuanten in te stellen.

4. De gedetailleerde regelingen betreffende de deelneming van derde landen worden vastgesteld in een volgens de procedure van artikel 24 van het Verdrag te sluiten overeenkomst. De SG/HV, die het voorzitterschap bijstaat, kan namens het voorzitterschap over deze regelingen onderhandelen. Wanneer de EU en een derde land een overeenkomst hebben gesloten voor de deelneming van dit derde land aan EU-crisisbeheersingsoperaties, dan zijn in het kader van de missie de bepalingen van die overeenkomst van toepassing.

#### Artikel 11

##### Samenhang en coördinatie

1. De Raad en de Commissie zorgen, overeenkomstig hun onderscheiden bevoegdheden, voor de samenhang tussen de uitvoering van dit gemeenschappelijk optreden en het externe optreden van de Gemeenschap, overeenkomstig artikel 3, tweede alinea, van het Verdrag. De Raad en de Commissie werken daartoe samen. Zowel te Kinshasa als in Brussel worden regelingen getroffen voor de coördinatie van de activiteiten van de EU in de DRC.
2. Onverminderd de hiërarchie werkt het hoofd van de missie tevens in nauwe coördinatie samen met de delegatie van de Commissie.
3. Onverminderd de hiërarchie dragen het hoofd van de missie EUSEC RD Congo en het hoofd van de missie EUPOL RD Congo zorg voor een nauwe coördinatie tussen hun optredens en zoeken zij naar synergieën tussen beide missies, met name ten aanzien van de horizontale aspecten van de hervorming van de veiligheidssector in de DRC, en in het kader van de onderlinge taakverdeling tussen beide missies.
4. Overeenkomstig zijn taakomschrijving ziet de SVEU toe op de samenhang van de optredens van de EUSEC-missie en de EUPOL RD Congo-missie. Hij draagt bij tot de coördinatie met de andere internationale actoren die betrokken zijn bij de hervorming van de veiligheidssector in de DRC.

5. Het hoofd van de missie werkt samen met de overige aanwezige internationale actoren, in het bijzonder de MONUC, alsmede met de bij de DRC betrokken derde landen.

#### Artikel 12

##### Vrijgave van gerubriceerde gegevens

1. De SG/HV is gemachtigd om gerubriceerde gegevens en documenten van de EU tot op het niveau „CONFIDENTIEL UE” die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld, overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad <sup>(1)</sup>, vrij te geven aan de bij dit gemeenschappelijk optreden betrokken derde landen.

<sup>(1)</sup> Besluit 2001/264/EG (PB L 101 van 11.4.2001, blz. 1). Besluit laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2005/952/EG (PB L 346 van 29.12.2005, blz. 18).

2. Voorts is de SG/HV gemachtigd om, naar gelang van de operationele behoeften van de missie gerubriceerde gegevens en documenten van de EU tot op het niveau „RESTREINT UE” die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad vrij te geven aan de Verenigde Naties. Te dien einde zullen plaatselijke regelingen worden vastgesteld.

3. Indien er sprake is van een concrete en onmiddellijke operationele behoefte, is de SG/HV voorts gemachtigd om gerubriceerde gegevens en documenten van de EU tot op het niveau „RESTREINT UE” die ten behoeve van de operatie zijn opgesteld overeenkomstig de beveiligingsvoorschriften van de Raad, vrij te geven aan het gastland. In alle andere gevallen worden deze gegevens en documenten vrijgegeven aan het gastland volgens de daartoe bestemde procedures op het niveau van samenwerking tussen het gastland en de Unie.

4. De SG/HV is gemachtigd om door de EU niet-gerubriceerde documenten betreffende de beraadslagingen van de Raad over de operatie die onder de geheimhoudingsplicht van artikel 6, lid 1, van het reglement van orde van de Raad<sup>(1)</sup> vallen, vrij te geven aan derde landen die bij dit gemeenschappelijk optreden zijn betrokken.

#### Artikel 13

##### Status van de missie en het personeel ervan

1. De status van het personeel van de missie, in voorkomend geval inclusief de voorrechten, immuniteiten en overige waarborgen die nodig zijn voor de uitvoering en de soepele werking van de missie, wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 24 van het Verdrag. De secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger, die het voorzitterschap bijstaat, kan namens het voorzitterschap over de nadere regelingen hiervoor onderhandelen.

2. De EU-lidstaat of de EU-instelling die een personeelslid heeft gedetacheerd, is verantwoordelijk voor de afhandeling van met de detachering verband houdende schade-eisen van of betreffende dat personeelslid. De betrokken lidstaat of instelling stelt in voorkomend geval vorderingen tegen het gedetacheerd personeelslid in.

#### Artikel 14

##### Beveiliging

1. Het hoofd van de missie is verantwoordelijk voor de veiligheid van EUSEC RD Congo.

2. Het hoofd van de missie kwijt zich van deze taak overeenkomstig het beleid van de EU inzake de veiligheid van EU-personeel dat op grond van titel V van het Verdrag en de daarvan afgeleide teksten wordt ingezet in operaties buiten de EU.

3. Alle personeelsleden krijgen een passende opleiding op het gebied van veiligheid conform het operationeel plan (OPLAN). De met de beveiliging belaste functionaris van EUSEC RD Congo zal zorgen voor een regelmatige herhaling van de veiligheidsinstructies.

#### Artikel 15

##### Herziening van de missie

Op basis van een verslag dat het secretariaat-generaal van de Raad uiterlijk in maart 2008 indient, stelt het PVC aanbevelingen aan de Raad vast met het oog op een beslissing over de eventuele samenvoeging van de missies EUSEC RD Congo en EUPOL RD Congo tot één enkele missie.

#### Artikel 16

##### Inwerkingtreding en duur

Dit gemeenschappelijk optreden treedt in werking op 1 juli 2007.

Het is van toepassing tot en met 30 juni 2008.

#### Artikel 17

##### Openbaarmaking

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Luxemburg, 12 juni 2007.

Voor de Raad

De voorzitter

W. SCHÄUBLE

<sup>(1)</sup> Besluit 2006/683/EG, Euratom (PB L 285 van 16.10.2006, blz. 47). Besluit gewijzigd bij Besluit 2007/4/EG, Euratom (PB L 1 van 4.1.2007, blz. 9).